

HUŠTAWKA 3w1 BRIZO
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA



BRIZO SWING 3IN1
INSTRUCTIONS FOR USE

BRIZO 3-in-1 Schaukel
Benutzerhandbuch

Houpačka BRIZO 3 v 1
Uživatelská příručka

Hojdačka BRIZO 3 v 1
Používateľská príručka

BRIZO 3-v-1 GUGALNICA
NAVODILA ZA UPORABO

BRIZO 3 viename sūpynės
Naudotojo vadovas

BRIZO 3-in-1 šūpoles
Lietotāja rokasgrāmata

BRIZO 3-ühes kiik
Kasutusjuhend

BRIZO Balansator 3 în 1
Manual de utilizare

BRIZO 3 az 1-ben hinta
Felhasználói kézikönyv

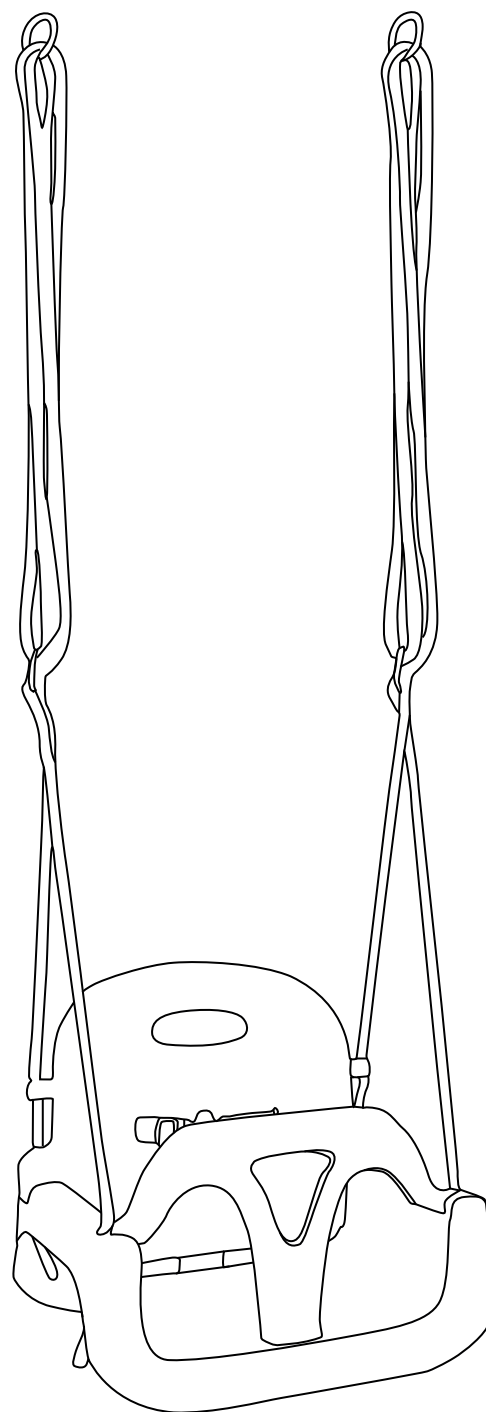
BRIZO 3-u-1 ljljačka
Korisnički priručnik

BRIZO 3-y-1 лълъашка
Упутство за употребу

Balançoire 3 en 1 BRIZO
Mode d'emploi

Altalena 3 in 1 Brizo
Istruzioni per l'uso

COLUMPIO BRIZO 3 en 1
INSTRUCCIONES DE USO



PRODUCT NO.:
EAN: 5904506749492

Importer:
4iQ Group sp. z o.o.
ul. L. Mierostawskiego 6
14-200 Itawa
tel. +48 89 674 92 57
www.4iQ.com.pl

Producent:
NINGBO BEST SWING IMPORT AND
EXPORT COMPANY LIMITED
7TH FLOOR, HUIYIN INTERNATIONAL
BUILDING,
NO.77, BAOHUA STREET, NINGBO



PL: Ostrzeżenia! Zabawka przeznaczona dla dzieci od 9 miesięcy. Używać wyłącznie pod bezpośrednim nadzorem osoby dorosłej. Ryzyko upadku. Montaż wyłącznie przez osobę dorosłą.

Wyłącznie do użytku domowego. Nie do użytku publicznego.

Opakowanie nie jest zabawka. Folia – ryzyko uduszenia. Przechowywać z dala od dzieci.

Maksymalna masa użytkownika: 70 kg.

EN: Warnings! Toy intended for children from 9 months of age. Use only under direct adult supervision.

Risk of falling. Assembly by an adult only. For domestic use only. Not for public use.

Packaging is not a toy. Plastic bag – choking hazard. Keep away from children.

Maximum user weight 70kg.

DE: Warnung! Spielzeug geeignet für Kinder ab 9 Monaten. Nur unter direkter Aufsicht eines Erwachsenen verwenden.

Absturzgefahr. Montage ausschließlich durch Erwachsene. Nur für den Hausgebrauch. Nicht für öffentliche Nutzung.

Verpackung ist kein Spielzeug. Folie – Erstickungsgefahr. Von Kindern fernhalten. Maximales Benutzergewicht: 70 kg.

CZ: Upozornění! Hračka vhodná pro děti od 9 měsíců. Používat pouze pod přímým dohledem dospělé osoby. Riziko pádu. Montáž pouze dospělou osobou. Pouze pro domácí použití. Nevhodné pro veřejné použití. Obal není hračkou. Fólie – nebezpečí udušení. Uchovávejte mimo dosah dětí. Maximální hmotnost uživatele: 70 kg.

SK: Upozornenie! Hračka určená pre deti od 9 mesiacov. Používať len pod priamym dohľadom dospeléj osoby. Riziko pádu. Montáž výlučne dospelou osobou. Iba na domáce použitie. Nie na verejné použitie. Balenie nie je hračka. Fólia – riziko udusenía. Uchovávať mimo dosah detí. Maximálna hmotnosť používateľa: 70 kg.

SL: Opozorila! Igrača je namenjena otrokom od 9 mesecev. Uporabljajte jo le pod neposrednim nadzorom odrasle osebe. Tveganje padca. Montaža izključno s strani odrasle osebe. Samo za domačo uporabo. Ne za javno uporabo.

Embalaža ni igrača. Folija – nevarnost zadušitve. Hraniti zunaj dosega otrok. Največja teža uporabnika: 70 kg.

LT: Dėmesio! Žaislas skirtas vaikams nuo 9 mėnesių. Naudoti tik prižiūrint suaugusiam. Kritimo pavojus. Surinkti tik suaugusio asmens. Tik namų naudojimui. Neskirtas viešam naudojimui. Pakuotė nėra žaislas. Plėvelė – užspringimo pavojus. Laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje. Maksimalus naudotojo svoris: 70 kg.

LV: Brīdinājums! Rotālieta paredzēta bērniem no 9 mēnešiem. Lietot tikai tiešā pieaugušā uzraudzībā. Kritiena risks. Montāžu veic tikai pieaugušais. Tik mājas lietošanai. Nav paredzēts publiskai lietošanai. Iepakojums nav rotālieta. Plēve – nosmakšanas risks. Glabāt bērniem nepieejamā vietā. Maksimālais lietotāja svars: 70 kg.

EE: Tähelepanu! Mänguasi sobib lastele alates 9 kuu vanusest. Kasutada ainult täiskasvanu otsese järelevalve all. Langemise oht. Kokkupanek ainult täiskasvanu poolt. Ainult koduseks kasutamiseks. Mitte avalikuks kasutamiseks. Pakend ei ole mänguasi. Kile – lämbumisoht. Hoida laste käeulatuses eemal. Maksimaalne kasutaja kaal: 70 kg.

HU: Figyelmeztetés! Játék 9 hónapos kortól gyermekeknek. Csak felnőtt közvetlen felügyelete mellett használható. Esetleges leesés veszélye. Összeszerelést kizárólag felnőtt végezheti. Csak otthoni használatra. Nem nyilvános használatra. A csomagolás nem játék. Fólia – fulladásveszély. Gyermekektől elzárva tartandó. Maximális felhasználói súly: 70 kg.

RO: Avertisment! Jucărie destinată copiilor de la 9 luni. Folosiți doar sub supravegherea directă a unui adult. Pericol de cădere. Montaj doar de către un adult. Numai pentru uz casnic. Nu este pentru uz public. Ambalajul nu este jucărie. Folia – risc de sufocare. A se păstra departe de copii. Greutatea maximă a utilizatorului: 70 kg.

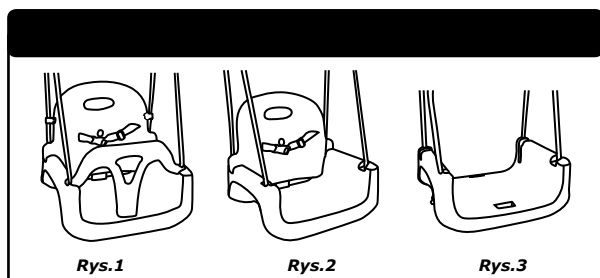
HR: Upozorenje! Igračka je namijenjena djeci od 9 mjeseci. Koristiti samo pod izravnim nadzorom odrasle osobe. Rizik od pada. Montažu smije obaviti samo odrasla osoba. Samo za kućnu upotrebu. Nije za javnu upotrebu. Pakiranje nije igračka. Folija – opasnost od gušenja. Čuvati izvan dohvata djece. Maksimalna težina korisnika: 70 kg.

RS: Упозорење! Играчка је намењена деци од 9 месеци. Користити само под непосредним надзором одрасле особе. Ризик од пада. Монтажу врши само одрасла особа. Само за кућну употребу. Није за јавну употребу. Амбалажа није играчка. Фолија – ризик од гушења. Чувати ван домаћаја деце. Максимална тежина корисника: 70 кг.

FR: Avertissements! Jouet destiné aux enfants à partir de 9 mois. À utiliser uniquement sous la surveillance directe d'un adulte. Risque de chute. Montage uniquement par un adulte. Réservé à un usage domestique. Non destiné à un usage public. L'emballage n'est pas un jouet. Film plastique – risque d'étouffement. Tenir hors de portée des enfants. Poids maximal de l'utilisateur : 70 kg.

IT: Avvertenze! Giocattolo destinato a bambini dai 9 mesi. Usare solo sotto la supervisione diretta di un adulto. Rischio di caduta. Montaggio esclusivamente da parte di un adulto. Solo per uso domestico. Non per uso pubblico. Confezione non è un giocattolo. Pellicola – rischio di soffocamento. Tenere lontano dai bambini. Peso massimo dell'utilizzatore: 70 kg.

ES: ¡Advertencias! Juguete destinado a niños a partir de 9 meses. Usar únicamente bajo la supervisión directa de un adulto. Riesgo de caída. Montaje solo por un adulto. Solo para uso doméstico. No apto para uso público. El embalaje no es un juguete. Film – riesgo de asfixia. Mantener fuera del alcance de los niños. Peso máximo del usuario: 70 kg.



OSTRZEŻENIE! Produkt przedstawiony na rys. 1 jest odpowiedni wyłącznie dla dzieci w wieku od 9 do 36 miesięcy, ponieważ dziecko musi umieć samodzielnie siedzieć w pozycji wyprostowanej, a jego wymiary i konstrukcja nie są odpowiednie dla dzieci powyżej 36. miesiąca życia.

Produkt przedstawiony na rys. 2 i 3 nie jest odpowiedni dla dzieci poniżej 36. miesiąca życia ze względu na brak dodatkowych środków bezpieczeństwa oraz ograniczone zdolności umysłowe małych dzieci.

Instrukcja użytkowania

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

1. Proszę zachować niniejszą instrukcję do późniejszego wykorzystania.
2. Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu ani szczegółów montażu. Modyfikacje wpływają na integralność konstrukcji, a koszty części zamiennych ponosi kupujący. Niewłaściwe lub błędne użytkowanie produktu jest zabronione i zwalnia producenta z odpowiedzialności. Produkt musi być montowany przez osobę dorosłą przed użyciem.
3. Dołączony pas musi być prawidłowo zamocowany do siedziska i zawsze zapięty podczas użytkowania.
4. Produkt może być używany wyłącznie pod ciągłym nadzorem osoby dorosłej. Produkt w wersji pokazanej na rys. 1 jest przeznaczony dla dzieci od **9 miesięcy**, które potrafią samodzielnie siedzieć w pozycji pionowej. Produkt w wersjach pokazanych na rys. 2 i 3 może być używany wyłącznie przez dzieci posiadające wystarczające zdolności fizyczne i umysłowe do bezpiecznego korzystania z produktu.
5. Produkt spełnia wszystkie wymagania bezpieczeństwa norm europejskich EN 71-1, EN 71-2, EN 71-3 oraz EN 71-8. Przeznaczony wyłącznie do użytku domowego, wewnątrz i na zewnątrz.
6. Podczas instalacji należy upewnić się, że konstrukcja nośna lub system zabawowy może przenieść obciążenie (minimum 200 kg) oraz że nie występuje ryzyko zakleszczenia.
7. Produkt należy instalować w odległości co najmniej 2 m od innych elementów, takich jak ogrodzenia, gałęzie, sznurki na pranie itp.
8. W strefie bezpieczeństwa nie mogą znajdować się twarde, ostre ani spiczaste przedmioty. Podłoże pod produktem powinno być równe i amortyzujące. Produktu nie wolno ustawiać na asfalcie, betonie ani innych twardych powierzchniach. Zaleca się demontaż i przechowywanie wszystkich akcesoriów w okresie zimowym, ponieważ właściwości podłoża (np. zamarznięcie) nie sprzyjają bezpiecznej zabawie.
9. Odległość między punktami zawieszenia na belce poprzecznej musi być równa lub większa od odległości między punktami połączenia elementu huśtawki, powiększonej o 4% odległości między podłożem a belką. Patrz rys. I.
10. Produkt może być używany wyłącznie w połączeniu z hakami huśtawkowymi z łożyskiem nylonowym. Zabrania się stosowania metalowych pierścieni w systemie zawieszenia bez elementu przegubowego. Do zawieszenia siedziska kubetkowego należy używać wyłącznie haków huśtawkowych.
11. Minimalna odległość od dolnej krawędzi siedziska do podłoża nie może być mniejsza niż 35 cm ani większa niż 40 cm. Minimalna wolna przestrzeń boczna powinna wynosić 45 cm.
12. Należy upewnić się, że belka poprzeczna nie znajduje się wyżej niż 2,5 m. Upewnić się, że dzieci nie wspinają się po produkcie w celu dotknięcia górnej belki.

Kontrola elementów:

wszystkie elementy należy regularnie sprawdzać. W celu uzyskania części zamiennych lub rozbudowy wyposażenia placu zabaw należy skontaktować się z dostawcą. Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa.

Patrz rysunki z tyłu dotyczące:

- zastosowań użytkowych,
- instrukcji demontażu,
- szczegółowych instrukcji regulacji długości lin (rys. II).

Po regulacji lin produkt powinien wisieć poziomo. Podłoże powinno być równe i amortyzujące. Produktu nie wolno ustawiać na asfalcie, betonie ani innych twardych powierzchniach.

KONTROLA I KONSERWACJA

Częstotliwość kontroli i konserwacji zależy od rodzaju wyposażenia, użytych materiałów oraz innych czynników (np. intensywność użytkowania, wandalizm, lokalizacja nadmorska, zanieczyszczenie powietrza, wiek wyposażenia itp.). Szczególną uwagę należy zwrócić na haki huśtawkowe, pierścienie, ósemki, połączenia z tworzywa oraz liny. Ruchome części metalowe należy regularnie smarować.

Kontrola wizualna (co tydzień-co miesiąc)

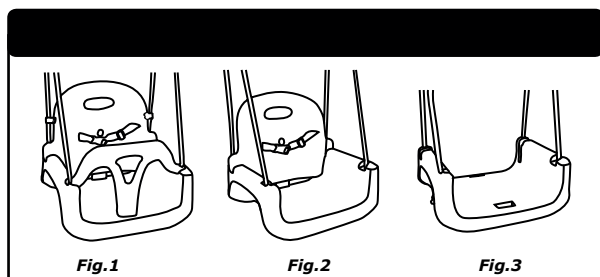
- Sprawdzić, czy śruby i nakrętki są odpowiednio dokręcone.
- Sprawdzić powierzchnię amortyzującą pod kątem obecności obcych przedmiotów.
- Sprawdzić, czy nie brakuje żadnych elementów.
- Sprawdzić wymagane odległości od podłoża.

Kontrola eksploatacyjna (co 1-3 miesiące)

- Sprawdzić stabilność konstrukcji.
- Sprawdzić wszystkie elementy pod kątem nadmiernego zużycia i w razie potrzeby wymienić.

Kontrola roczna (1-2 razy w roku)

- Sprawdzić obecność rdzy i korozji.
- Sprawdzić wszystkie elementy pod kątem nadmiernego zużycia i w razie potrzeby wymienić.



WARNINGS! The product as shown in Fig.1 is only suitable for children from 9 months to 36 months of age, because the child needs to be able to sit upright unaided and the dimensions and construction of the product are not suitable for children older than 36 months of age.

The product as shown in Fig.2 & Fig.3 is not suitable for children younger than 36 months of age, due to a lack of extra safety precautions and taking into account the limited mental capacities of toddlers.

Instruction for use

SAFETY INSTRUCTIONS

1. Please keep this instruction sheet safely for future reference.
2. Please do not modify the product or the assembly details in any way. Modifications will affect the structural integrity and replacement parts will be at the buyer's expense. Inappropriate use or faulty application of the product are explicitly forbidden and absolve the manufacturer of all liability. This product needs to be mounted by an adult before use.
3. The included strap must be fitted on the seat and should always be fastened during use.
4. The product may only be used under continuous supervision by an adult. The product as shown in Fig. 1 is intended for children from **9 months of age** who are able to sit upright independently. The product as shown in Fig. 2 & Fig. 3 may only be used by children who are able to sit upright independently and have sufficient physical and mental abilities to use the product safely.
5. This product meets the safety requirements of the European standards EN 71-1, EN 71-2, EN 71-3 and EN 71-8. It is intended for family domestic use only, both indoors and outdoors.
6. When installing the product, ensure that the play system or other construction can support the weight (minimum 200 kg) and that there is no risk of entrapment.
7. The product should be at a distance of at least 2 m from all other installations e.g. fences, branches, clothes-line, ...
8. In this safety area no hard, angular or pointed objects should be present. The surface underneath the product should be flat and shockabsorbing. The product must not be placed on asphalt, concrete or any other hard surface. We advise the removal and storage of all accessories during the winter because the characteristics of the soil (when frozen) are not suitable for safe play.
9. The distance between the suspension points along the crossbeam equals or is more than the distance between the junction points of the product, plus 4% of the distance between the ground and beam. See FIG I.
10. This product can only be used in combination with a swing hook with a nylon bearing. It is explicitly forbidden to use the metal rings on a suspension system without a hinged element. For the suspension of the baby seat use swing hooks.
11. The minimum distance from the bottom of the swing seat to the ground surface shall not be less than 35 cm and not more than 40 cm. The minimum lateral free space should be 45 cm.
12. Please ensure that the crossbeam is never higher than 2.5 m. Please make sure that children do not climb the product to reach the top beam.

All pieces should be checked regularly.

For replacement material and expansion of the playground equipment, please contact the supplier. Consequently safety will be guaranteed.

See drawings at the back for:

- user applications
- disassembly instructions
- specific instructions for adjusting the ropelength (FIG II) (ensure that the product hangs horizontal after adjustment of the ropes).

Should be flat and shockabsorbing. The product must not be placed on asphalt, concrete or any other hard.

INSPECTION AND MAINTENANCE

The frequency of inspection and maintenance will vary with the type of equipment or materials used or other factors (e.g. heavy use, levels of vandalism, coastal location, air pollution, age of equipment, ...). Special attention should be given to the swing hooks, rings, eye-bolts, plastic welds and ropes. Moving metal parts must be oiled regularly.

Routine visual inspection (weekly to monthly)

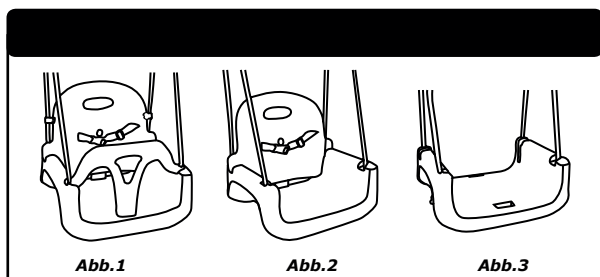
- Always check that the bolts and nuts are securely fastened.
- Check the shock absorbing surface for objects that don't belong there.
- Check for missing parts.
- Check the equipment ground clearances.

Operational inspection (1 to 3 months)

- Check the stability of the construction.
- Check every part for excessive wear and replace when necessary.

Annual inspection (1 to 2 times per year)

- Check for rust and corrosion.
- Check every part for excessive wear and replace when necessary



WARNUNG! Das in Abbildung 1 dargestellte Produkt ist ausschließlich für Kinder im Alter von 9 bis 36 Monaten geeignet, da das Kind selbstständig in aufrechter Position sitzen können muss und die Abmessungen sowie die Konstruktion des Produkts nicht für Kinder über 36 Monate geeignet sind.

Das in den Abbildungen 2 und 3 dargestellte Produkt ist nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet, da es keine zusätzlichen Sicherheitsvorrichtungen besitzt und die geistigen Fähigkeiten von Kleinkindern hierfür noch eingeschränkt sind.

Gebrauchsanweisung

SICHERHEITSHINWEISE

1. Bitte bewahren Sie diese Anleitung für eine spätere Verwendung auf.
2. Das Produkt oder die Montage darf in keiner Weise verändert werden. Änderungen beeinträchtigen die Stabilität der Konstruktion, und die Kosten für Ersatzteile trägt der Käufer. Unsachgemäße oder fehlerhafte Nutzung des Produkts ist verboten und entbindet den Hersteller von jeglicher Verantwortung. Das Produkt muss vor der Verwendung von einem Erwachsenen montiert werden.
3. Der beigegefügte Gurt muss korrekt am Sitz befestigt und während der Benutzung stets geschlossen sein.
4. Das Produkt darf nur unter ständiger Aufsicht eines Erwachsenen verwendet werden. Das Produkt in der auf Abb. 1 gezeigten Ausführung ist für Kinder ab 9 Monaten geeignet, die selbstständig in aufrechter Sitzposition sitzen können. Das Produkt in den auf Abb. 2 und 3 gezeigten Ausführungen darf nur von Kindern verwendet werden, die über ausreichende körperliche und geistige Fähigkeiten verfügen, um das Produkt sicher zu nutzen.
5. Das Produkt erfüllt alle Sicherheitsanforderungen der europäischen Normen EN 71-1, EN 71-2, EN 71-3 und EN 71-8. Es ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch, drinnen und draußen, vorgesehen.
6. Bei der Installation muss sichergestellt werden, dass die tragende Konstruktion oder das Spielsystem die Last tragen kann (mindestens 200 kg) und kein Quetschungsrisiko besteht.
7. Das Produkt muss mindestens 2 m von anderen Elementen wie Zäunen, Ästen, Wäscheleinen usw. entfernt installiert werden.
8. In der Sicherheitszone dürfen keine harten, scharfen oder spitzen Gegenstände vorhanden sein. Der Untergrund unter dem Produkt sollte eben und stoßdämpfend sein. Das Produkt darf nicht auf Asphalt, Beton oder anderen harten Oberflächen aufgestellt werden. Es wird empfohlen, alle Zubehörteile im Winter abzubauen und zu lagern, da die Eigenschaften des Untergrunds (z. B. Frost) kein sicheres Spielen ermöglichen.
9. Der Abstand zwischen den Aufhängepunkten an der Querstrebe muss gleich oder größer sein als der Abstand zwischen den Verbindungsstellen des Schaukelsitzes, zuzüglich 4% des Abstands zwischen Boden und Querstrebe. Siehe Abb. I.
10. Das Produkt darf nur in Verbindung mit Schaukelhaken mit Nylonlager verwendet werden. Die Verwendung von Metallringen im Aufhängesystem ohne Gelenkstück ist verboten. Zum Aufhängen des Babyschaukelsitzes dürfen nur Schaukelhaken verwendet werden.
11. Der Mindestabstand zwischen der Unterkante des Sitzes und dem Boden darf nicht kleiner als 35 cm und nicht größer als 40 cm sein. Der minimale seitliche Freiraum sollte 45 cm betragen.
12. Es muss sichergestellt werden, dass die Querstrebe nicht höher als 2,5 m angebracht ist. Kinder dürfen nicht am Produkt klettern, um die obere Strebe zu erreichen.

Kontrolle der Bauteile:

Alle Teile müssen regelmäßig überprüft werden. Für Ersatzteile oder zur Erweiterung der Spielplatzausstattung wenden Sie sich bitte an den Lieferanten. Dies gewährleistet die Sicherheit.

Siehe Rückseite für Abbildungen zu:

- Gebrauchsanweisungen,
- Demontagehinweise,
- Detaillierte Anleitungen zur Einstellung der Seillängen (Abb. II).

Nach der Seileinstellung sollte das Produkt waagrecht hängen. Der Untergrund muss eben und stoßdämpfend sein. Das Produkt darf nicht auf Asphalt, Beton oder anderen harten Oberflächen aufgestellt werden.

KONTROLLE UND WARTUNG

Die Häufigkeit der Kontrolle und Wartung hängt von der Art der Ausstattung, den verwendeten Materialien und weiteren Faktoren ab (z.B. Nutzungshäufigkeit, Vandalismus, Küstenlage, Luftverschmutzung, Alter der Ausstattung usw.). Besondere Aufmerksamkeit gilt den Schaukelhaken, Ringen, Verbindungselementen aus Kunststoff sowie den Seilen. Bewegliche Metallteile regelmäßig schmieren.

Sichtkontrolle (wöchentlich bis monatlich):

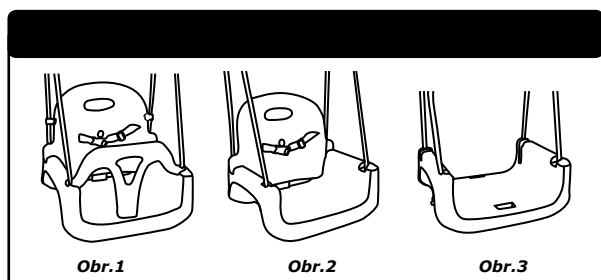
- Prüfen, ob Schrauben und Muttern fest angezogen sind.
- Prüfen, ob die stoßdämpfende Oberfläche frei von Fremdkörpern ist.
- Prüfen, ob keine Teile fehlen.
- Prüfen, ob die erforderlichen Abstände zum Boden eingehalten werden.

Betriebskontrolle (alle 1–3 Monate):

- Prüfen der Stabilität der Konstruktion.
- Alle Teile auf übermäßigen Verschleiß prüfen und ggf. austauschen.

Jährliche Kontrolle (1–2-mal pro Jahr):

- Prüfen auf Rost und Korrosion.
- Alle Teile auf übermäßigen Verschleiß prüfen und ggf. austauschen.



UPOZORNĚNÍ! Výrobek zobrazený na obr. 1 je určen výhradně pro děti ve věku od 9 do 36 měsíců, protože dítě musí být schopno samostatně sedět ve vzpřímené poloze a rozměry ani konstrukce výrobku nejsou vhodné pro děti starší 36 měsíců.

Výrobek zobrazený na obr. 2 a 3 není vhodný pro děti mladší 36 měsíců, a to z důvodu absence dodatečných bezpečnostních prvků a omezených mentálních schopností malých dětí.

Návod k použití

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. Uchovejte si tento návod pro pozdější použití.
2. Produkt ani jeho montážní prvky nesmějí být nijak upravovány. Úpravy ovlivňují stabilitu konstrukce a náklady na náhradní díly nese kupující. Nesprávné nebo chybné používání produktu je zakázáno a výrobce se zbavuje odpovědnosti. Produkt musí být před použitím smontován dospělou osobou.
3. Přiložený pás musí být správně připevněn k sedadlu a během používání vždy zapnut.
4. Produkt smí být používán pouze pod nepřetržitým dohledem dospělé osoby. Produkt ve verzi zobrazené na obr. 1 je určen pro děti od 9 měsíců, které dokážou samostatně sedět ve vzpřímené poloze. Produkt ve verzích zobrazených na obr. 2 a 3 mohou používat pouze děti s dostatečnými fyzickými a duševními schopnostmi k bezpečnému používání produktu.
5. Produkt splňuje všechny bezpečnostní požadavky evropských norem EN 71-1, EN 71-2, EN 71-3 a EN 71-8. Určen výhradně pro domácí použití, v interiéru i exteriéru.
6. Při instalaci se ujistěte, že nosná konstrukce nebo herní systém unese zátěž (minimálně 200 kg) a nehrozí riziko zaklínění.
7. Produkt instalujte minimálně 2 m od jiných prvků, jako jsou ploty, větve, šňůry na prádlo apod.
8. V bezpečnostní zóně nesmí být tvrdé, ostré ani špičaté předměty. Podklad pod produktem by měl být rovný a tlumící nárazy. Produkt nesmí být umístěn na asfaltu, betonu ani jiných tvrdých površích. Doporučuje se demontovat a skladovat všechny příslušenství během zimy, protože vlastnosti podkladu (např. zamrznutí) neumožňují bezpečnou hru.
9. Vzdálenost mezi závěsnými body na příčné tyči musí být rovna nebo větší než vzdálenost mezi body spojení sedadla houpačky zvětšená o 4% vzdálenosti mezi zemí a tyčí. Viz obr. I.
10. Produkt smí být používán pouze ve spojení s houpačkovými háky s nylonovým ložiskem. Použití kovových kroužků v závěsném systému bez kloubového prvku je zakázáno. K zavěšení kývacího sedadla používejte pouze houpačkové háky.
11. Minimální vzdálenost od spodní hrany sedadla k podlaze nesmí být menší než 35 cm a větší než 40 cm. Minimální boční volný prostor by měl být 45 cm.
12. Ujistěte se, že příčná tyč není umístěna výše než 2,5 m. Dbejte na to, aby děti nelezly po produktu, aby dosáhly horní tyče.

Kontrola dílů:

Všechny díly je nutné pravidelně kontrolovat. Pro náhradní díly nebo rozšíření herní sestavy kontaktujte dodavatele. To zajistí udržení bezpečnosti.

Viz zadní strana pro obrázky týkající se:

- uživatelských aplikací,
- pokynů k demontáži,
- podrobných pokynů k nastavení délky lan (obr. II).

Po nastavení lan by měl produkt viset vodorovně. Podklad musí být rovný a tlumící nárazy. Produkt nesmí být umístěn na asfaltu, betonu ani jiných tvrdých površích.

KONTROLA A ÚDRŽBA

Frekvence kontroly a údržby závisí na typu vybavení, použitých materiálech a dalších faktorech (např. intenzita používání, vandalismus, pobřežní lokalita, znečištění ovzduší, stáří vybavení apod.). Zvláštní pozornost věnujte houpačkovým hákům, kroužkům, osmičkám, plastovým spojům a lanům. Pohyblivé kovové části pravidelně promazávejte.

Vizuální kontrola (týdně až měsíčně):

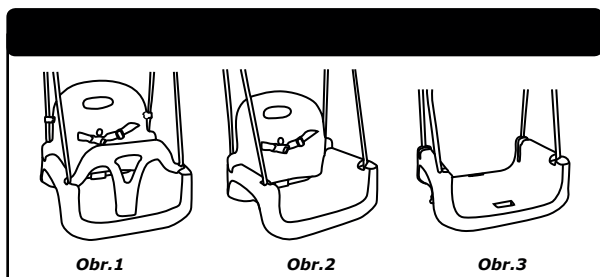
- Zkontrolujte, zda jsou šrouby a matice správně utaženy.
- Zkontrolujte, zda tlumící plocha neobsahuje cizí předměty.
- Zkontrolujte, zda nechybí žádné díly.
- Zkontrolujte, zda jsou dodrženy požadované vzdálenosti od podlahy.

Provozní kontrola (každé 1–3 měsíce):

- Zkontrolujte stabilitu konstrukce.
- Zkontrolujte všechny díly na nadměrné opotřebení a v případě potřeby je vyměňte.

Roční kontrola (1–2× ročně):

- Zkontrolujte přítomnost rzi a koroze.
- Zkontrolujte všechny díly na nadměrné opotřebení a v případě potřeby je vyměňte.



UPOZORNENIE! Výrobok zobrazený na obr. 1 je vhodný výhradne pre deti vo veku od 9 do 36 mesiacov, pretože dieťa musí byť schopné samostatne sedieť vo vzpriamenej polohe a rozmery ani konštrukcia výrobku nie sú vhodné pre deti staršie ako 36 mesiacov.

Výrobok zobrazený na obr. 2 a 3 nie je vhodný pre deti mladšie ako 36 mesiacov, a to z dôvodu absencie dodatočných bezpečnostných prvkov a obmedzených mentálnych schopností malých detí.

Návod na použitie

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

1. Uchovajte tento návod pre neskoršie použitie.
2. Produkt ani jeho montážne prvky sa nesmú nijako upravovať. Úpravy ovplyvňujú stabilitu konštrukcie a náklady na náhradné diely znáša kupujúci. Nesprávne alebo chybné používanie produktu je zakázané a výrobca sa zbavuje zodpovednosti. Produkt musí byť pred použitím namontovaný dospelou osobou.
3. Priložený pás musí byť správne upevnený k sedadlu a počas používania vždy zapnutý.
4. Produkt smie byť používaný len pod neustálym dohľadom dospeléj osoby. Produkt vo verzii zobrazenej na obr. 1 je určený pre deti od 9 mesiacov, ktoré dokážu samostatne sedieť vo vzpriamenej polohe. Produkt vo verziách zobrazených na obr. 2 a 3 môže používať len dieťa s dostatočnými fyzickými a mentálnymi schopnosťami na bezpečné používanie produktu.
5. Produkt spĺňa všetky bezpečnostné požiadavky európskych noriem EN 71-1, EN 71-2, EN 71-3 a EN 71-8. Určený výhradne na domáce použitie, vnútorné aj vonkajšie.
6. Pri inštalácii sa uistite, že nosná konštrukcia alebo herný systém dokáže uniesť záťaž (minimálne 200 kg) a nehrozí riziko zakliesnenia.
7. Produkt treba inštalovať minimálne 2 m od iných prvkov, ako sú ploty, vetvy, šnúry na prádlo a podobne.
8. V bezpečnostnej zóne nesmú byť tvrdé, ostré ani špicaté predmety. Povrch pod produktom by mal byť rovný a tlmíaci nárazy. Produkt sa nesmie umiestniť na asfalt, betón ani iné tvrdé povrchy. Odporúča sa počas zimy demontovať a uskladniť všetky doplnky, pretože vlastnosti podkladu (napr. zamrznutie) neumožňujú bezpečnú hru.
9. Vzdialenosť medzi závesnými bodmi na priečnej tyči musí byť rovná alebo väčšia ako vzdialenosť medzi spojovacími bodmi sedadla hojdačky, zväčšená o 4% vzdialenosti medzi zemou a tyčou. Pozri obr. I.
10. Produkt smie byť používaný len v spojení s hojdačkovými hákmi s nylonovým ložiskom. Použitie kovových krúžkov v závesnom systéme bez kĺbového prvku je zakázané. Na zavesenie kývacieho sedadla sa smú používať iba hojdačkové háky.
11. Minimálna vzdialenosť od spodného okraja sedadla k podlahe nesmie byť menšia ako 35 cm a väčšia ako 40 cm. Minimálny bočný voľný priestor by mal byť 45 cm.
12. Uistite sa, že priečna tyč nie je umiestnená vyššie ako 2,5 m. Dbajte na to, aby sa deti nepokúšali liezť po produkte, aby dosiahli hornú tyč.

Kontrola súčiastok:

Všetky diely je potrebné pravidelne kontrolovať. Pre náhradné diely alebo rozšírenie vybavenia ihriska kontaktujte dodávateľa. To zabezpečí bezpečnosť.

Pozrite si zadnú stranu pre obrázky týkajúce sa:

- používania produktu,
- pokynov na demontáž,
- podrobných pokynov na nastavenie dĺžky lán (obr. II).

Po nastavení lán by mal produkt visieť vodorovne. Povrch musí byť rovný a tlmíaci nárazy. Produkt sa nesmie umiestniť na asfalt, betón ani iné tvrdé povrchy.

KONTROLA A ÚDRŽBA

Frekvencia kontroly a údržby závisí od typu vybavenia, použitých materiálov a ďalších faktorov (napr. intenzita používania, vandalizmus, pobrežná lokalita, znečistenie ovzdušia, vek vybavenia atď.). Osobitná pozornosť sa venuje hojdačkovým hákom, krúžkom, osmičkám, plastovým spojom a lanám. Pohyblivé kovové časti pravidelne mazať.

Vizuálna kontrola (týždenne až mesačne):

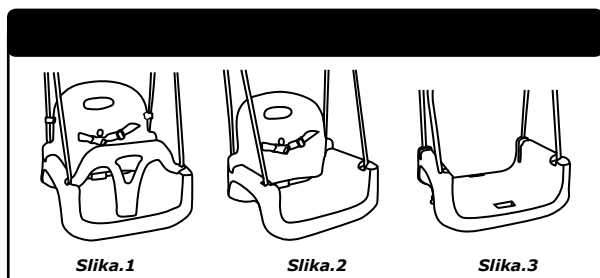
- Skontrolujte, či sú skrutky a matice správne utiahnuté.
- Skontrolujte, či tlmíaca plocha neobsahuje cudzie predmety.
- Skontrolujte, či nechýbajú žiadne diely.
- Skontrolujte, či sú dodržané požadované vzdialenosti od podlahy.

Prevádzková kontrola (každé 1–3 mesiace):

- Skontrolujte stabilitu konštrukcie.
- Skontrolujte všetky diely na nadmerné opotrebenie a v prípade potreby ich vymeňte.

Ročná kontrola (1–2× ročne):

- Skontrolujte prítomnosť hrdze a korózie.
- Skontrolujte všetky diely na nadmerné opotrebenie a v prípade potreby ich vymeňte.



OPOZORILO! Izdelek, prikazan na sliki 1, je primeren izključno za otroke, stare od 9 do 36 mesecev, saj mora otrok samostojno sedeti v pokončnem položaju, mere in konstrukcija izdelka pa niso primerne za otroke, starejše od 36 mesecev.

Izdelek, prikazan na slikah 2 in 3, ni primeren za otroke, mlajše od 36 mesecev, zaradi odsotnosti dodatnih varnostnih ukrepov in omejenih umskih sposobnosti majhnih otrok.

Navodila za uporabo

VARNOSTNA NAVODILA

1. Prosimo, shranite ta navodila za kasnejšo uporabo.
2. Izdelek ali njegovih montažnih elementov ni dovoljeno spreminjati. Spremembe vplivajo na stabilnost konstrukcije, stroške nadomestnih delov pa krije kupec. Nepravilna ali napačna uporaba izdelka je prepovedana in proizvajalca odvezuje odgovornosti. Izdelek mora pred uporabo sestaviti odrasla oseba.
3. Priloženi pas mora biti pravilno pritrjen na sedež in vedno zapet med uporabo.
4. Izdelek smete uporabljati samo pod stalnim nadzorom odrasle osebe. Izdelek v različici, prikazani na sliki 1, je namenjen otrokom od 9 mesecev, ki znajo samostojno sedeti v pokončnem položaju. Izdelek v različicah, prikazanih na slikah 2 in 3, lahko uporabljajo samo otroci z dovolj telesnimi in duševnimi sposobnostmi za varno uporabo izdelka.
5. Izdelek izpolnjuje vse varnostne zahteve evropskih standardov EN 71-1, EN 71-2, EN 71-3 in EN 71-8. Namenjen je izključno za domačo uporabo, v notranjih prostorih in na prostem.
6. Pri montaži se prepričajte, da nosilna konstrukcija ali igrala prenesejo obremenitev (najmanj 200 kg) in da ni nevarnosti stiskanja.
7. Izdelek namestite najmanj 2 m stran od drugih elementov, kot so ograje, veje, vrvi za perilo ipd.
8. V varnostni coni ne smejo biti trdi, ostri ali špičasti predmeti. Površina pod izdelkom naj bo ravna in blažilna. Izdelka ni dovoljeno postaviti na asfalt, beton ali druge trde površine. Priporočljivo je, da v zimskem času odstranite in shranite vse dodatke, saj lastnosti podlage (npr. zmrzovanje) ne omogočajo varne igre.
9. Razdalja med točkami obešanja na prečni gredi mora biti enaka ali večja od razdalje med točkami povezave sedeža gugalnice, povečana za 4% razdalje med tlemi in gredo. Glej sliko I.
10. Izdelek smete uporabljati le v povezavi z gugalnimi kljuki z najlonskimi ležaji. Uporaba kovinskih obročev v obešalnem sistemu brez členka je prepovedana. Za obešanje vedričnega sedeža uporabljajte le gugalne kljuke.
11. Minimalna razdalja med spodnjo robom sedeža in tlemi ne sme biti manjša od 35 cm in večja od 40 cm. Minimalni stranski prosti prostor mora biti 45 cm.
12. Prepričajte se, da prečna greda ni nameščena višje kot 2,5 m. Poskrbite, da otroci ne plezajo po izdelku, da bi dosegli zgornjo gredo.

Kontrola delov:

Vse dele je potrebno redno pregledovati. Za nadomestne dele ali širitev igralne opreme se obrnite na dobavitelja. To zagotavlja varnost.

Oglejte si zadnjo stran za slike, ki se nanašajo na:

- uporabniške aplikacije,
- navodila za demontažo,
- podrobna navodila za nastavitev dolžine vrvi (slika II).

Po nastavitvi vrvi mora izdelek viseti vodoravno. Površina mora biti ravna in blažilna. Izdelka ni dovoljeno postaviti na asfalt, beton ali druge trde površine.

KONTROLA IN VZDRŽEVANJE

Pogostost kontrole in vzdrževanja je odvisna od vrste opreme, uporabljenih materialov in drugih dejavnikov (npr. intenzivnost uporabe, vandalizem, obalna lega, onesnaženost zraka, starost opreme itd.). Posebno pozornost namenite gugalnim kljukkam, obročem, osmici, plastičnim povezavam in vrvi. Premične kovinske dele redno naoljite.

Vizualna kontrola (tedensko do mesečno):

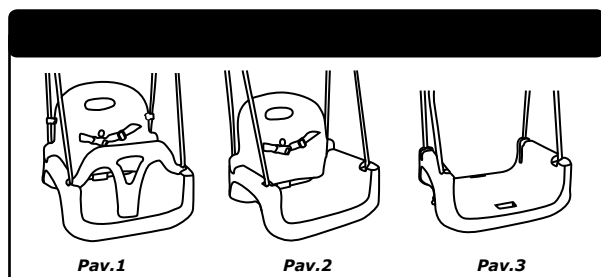
- Preverite, ali so vijaki in matice pravilno zategnjeni.
- Preverite, ali blažilna površina ne vsebuje tujih predmetov.
- Preverite, ali manjkajo kakšni deli.
- Preverite zahtevane razdalje od tal.

Obratovalna kontrola (vsaka 1–3 mesece):

- Preverite stabilnost konstrukcije.
- Preverite vse dele zaradi prekomerne obrabe in jih po potrebi zamenjajte.

Letna kontrola (1–2× letno):

- Preverite prisotnost rje in korozijske.
- Preverite vse dele zaradi prekomerne obrabe in jih po potrebi zamenjajte.



ĮSPĖJIMAS! 1 pav. pavaizduotas gaminys skirtas tik vaikams nuo 9 iki 36 mėnesių amžiaus, nes vaikas turi gebėti savarankiškai sėdėti vertikaloje padėtyje, o gaminio matmenys ir konstrukcija nėra tinkami vyresniems nei 36 mėnesių vaikams.

2 ir 3 pav. pavaizduotas gaminys netinka vaikams iki 36 mėnesių amžiaus, nes jame nėra papildomų saugos priemonių, o mažų vaikų protiniai gebėjimai yra riboti.

Naudojimo instrukcija

SAUGOS INSTRUKCIJOS

1. Prašome išsaugoti šią instrukciją vėlesniam naudojimui.
2. Negalima jokių būdu keisti produkto ar jo surinkimo elementų. Pakeitimai gali paveikti konstrukcijos stabilumą, o atsarginių dalių kainą apmoka pirkėjas. Netinkamas arba klaidingas produkto naudojimas draudžiamas ir atleidžia gamintoją nuo atsakomybės. Produktas turi būti surinktas suaugusiojo prieš naudojimą.
3. Pridedama diržas turi būti tinkamai pritvirtintas prie sėdynės ir visada užsegamas naudojimo metu.
4. Produktas gali būti naudojamas tik nuolatinės suaugusiojo priežiūros metu. Produktas, pavaizduotas 1 pav., skirtas vaikams nuo 9 mėnesių, kurie gali savarankiškai sėdėti vertikaloje padėtyje. Produktas, pavaizduotas 2 ir 3 pav., gali būti naudojamas tik vaikų, turinčių pakankamus fizinius ir protinius gebėjimus saugiai naudoti produktą.
5. Produktas atitinka visus Europos standartų EN 71-1, EN 71-2, EN 71-3 ir EN 71-8 saugos reikalavimus. Skirtas tik namų naudojimui, tiek patalpose, tiek lauke.
6. Montuojant įsitikinkite, kad laikomoji konstrukcija arba žaidimų sistema gali atlaikyti apkrovą (ne mažiau kaip 200 kg) ir nėra prispaudimo pavojaus.
7. Produktą reikia montuoti mažiausiai už 2 m nuo kitų elementų, tokių kaip tvoros, šakos, skalbinių virvės ir pan.
8. Saugumo zonoje negali būti kietų, aštrių ar smalių objektų. Paviršius po produktu turi būti lygus ir amortizuojantis. Produkto negalima statyti ant asfalto, betono ar kitų kietų paviršių. Rekomenduojama žiemos laikotarpiu išmontuoti ir saugoti visus priedus, nes pagrindo savybės (pvz., užšalimas) neleidžia saugiai žaisti.
9. Atstumas tarp tvirtinimo taškų ant skersinės sijos turi būti lygus arba didesnis už atstumą tarp sūpynių sėdynės sujungimo taškų, padidintą 4% atstumo nuo žemės iki sijos. Žr. I pav.
10. Produktas gali būti naudojamas tik su sūpynių kabliais su nailoniniu guoliu. Draudžiama naudoti metalinius žiedus kabinimo sistemoje be jungiamojo elemento. Sėdynės kabinimui naudokite tik sūpynių kablius.
11. Minimalus atstumas nuo sėdynės apatinio krašto iki grindų negali būti mažesnis nei 35 cm ir didesnis nei 40 cm. Minimalus šoninis laisvas atstumas turi būti 45 cm.
12. Įsitikinkite, kad skersinė sija nėra aukščiau nei 2,5 m. Užtikrinkite, kad vaikai neliptų ant produkto, kad pasiektų viršutinę siją.

Dalių tikrinimas:

Visos dalys turi būti reguliariai tikrinamos. Dėl atsarginių dalių ar žaidimų aikštelės įrangos plėtimo kreipkitės į tiekėją. Tai užtikrina saugumą.

Žr. nugarinėje pusėje pateiktus paveikslėlius, susijusius su:

- naudojimo instrukcijomis,
- išmontavimo instrukcijomis,
- išsamiais virvių ilgumo reguliavimo instrukcijomis (II pav.).

Po virvių reguliavimo produktas turi kabėti horizontaliai. Paviršius turi būti lygus ir amortizuojantis. Produkto negalima statyti ant asfalto, betono ar kitų kietų paviršių.

TIKRINIMAS IR PRIEŽIŪRA

Tikrinimo ir priežiūros dažnumas priklauso nuo įrangos tipo, naudojamų medžiagų ir kitų veiksnių (pvz., naudojimo intensyvumo, vandalizmo, pajūrio vietovės, oro taršos, įrangos amžiaus ir kt.). Ypatingas dėmesys skiriamas sūpynių kabliams, žiedams, aštuoniukams, plastikinėms jungtims ir virvėms. Judančias metalines dalis reguliariai tepti.

Vizualinė kontrolė (kas savaitę – kas mėnesį):

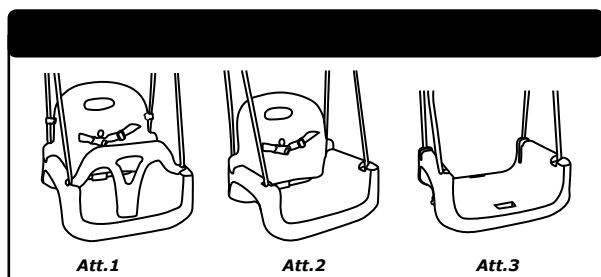
- Patikrinkite, ar varžtai ir veržlės tinkamai priveržti.
- Patikrinkite amortizuojančią paviršių dėl svetimų objektų.
- Patikrinkite, ar nėra trūkstamų dalių.
- Patikrinkite reikiamus atstumus nuo grindų.

Eksploatacinė kontrolė (kas 1–3 mėnesius):

- Patikrinkite konstrukcijos stabilumą.
- Patikrinkite visas dalis dėl pernelyg didelės nusidėvėjimo ir prireikus pakeiskite.

Metinė kontrolė (1–2 kartus per metus):

- Patikrinkite rūdžių ir korozijos buvimą.
- Patikrinkite visas dalis dėl pernelyg didelės nusidėvėjimo ir prireikus pakeiskite.



BRĪDINĀJUMS! 1. attēlā parādītais produkts ir paredzēts tikai bērniem vecumā no 9 līdz 36 mēnešiem, jo bērnam jāspēj patstāvīgi sēdēt vertikālā pozīcijā, un produkta izmēri un konstrukcija nav piemēroti bērniem, kas vecāki par 36 mēnešiem.

2. un 3. attēlā parādītais produkts nav piemērots bērniem, kas jaunāki par 36 mēnešiem, jo tam nav papildu drošības elementu un mazu bērnu garīgās spējas ir ierobežotas.

Lietošanas instrukcija

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

1. Lūdzu, saglabājiēt šo instrukciju nākotnes lietošanai.
2. Produktu vai tā montāžas detaļas nedrīkst nekādā veidā modificēt. Modifikācijas ietekmē konstrukcijas stabilitāti, un rezerves daļu izmaksas sedz pircējs. Nepareiza vai nepareizi lietota produkta lietošana ir aizliegta un atbrīvo ražotāju no atbildības. Produktu pirms lietošanas jāmontē pieaugušajam.
3. Pievienotā josta jāpiestiprina pie sēdekļa pareizi un vienmēr jāaizslēdz lietošanas laikā.
4. Produktu drīkst lietot tikai nepārtrauktas pieaugušā uzraudzības laikā. Produkts 1. attēlā paredzēts bērniem no 9 mēnešiem, kuri spēj patstāvīgi sēdēt vertikālā stāvoklī. Produkts 2. un 3. attēlā drīkst tikt izmantots tikai bērniem, kuriem ir pietiekamas fiziskās un garīgās spējas droši lietot produktu.
5. Produkts atbilst visām Eiropas standartu EN 71-1, EN 71-2, EN 71-3 un EN 71-8 drošības prasībām. Paredzēts tikai mājas lietošanai, gan iekšējās, gan ārējās telpās.
6. Uzstādot pārliecinieties, ka atbalsta konstrukcija vai rotaļu sistēma spēj izturēt slodzi (vismaz 200 kg) un nav saspiešanas riska.
7. Produktu jāuzstāda vismaz 2 m attālumā no citiem elementiem, piemēram, žogiem, zariem, veļas auklām utt.
8. Drošības zonā nedrīkst atrasties cieti, asi vai smaili priekšmeti. Virsma zem produkta jābūt līdzenai un amortizējošai. Produktu nedrīkst novietot uz asfalta, betona vai citām cietām virsmām. Ieteicams ziemas laikā demontēt un uzglabāt visus piederumus, jo virsmas īpašības (piemēram, sasalušas) neļauj droši spēlēties.
9. Attālums starp karabīnu stiprinājuma punktiem uz šķērssijas jābūt vienādam vai lielākam par attālumu starp šūpuļa sēdekļa savienojuma punktiem, palielinātu par 4% attāluma no zemes līdz šķērssijai. Skatīt att. I.
10. Produktu drīkst izmantot tikai kopā ar šūpuļa āķiem ar neilona gultni. Metāla gredzenu lietošana karabīnu sistēmā bez locītavas elementa ir aizliegta. Bļodiņu sēdekļa karāšanai jāizmanto tikai šūpuļa āķi.
11. Minimālais attālums no sēdekļa apakšējās malas līdz grīdai nedrīkst būt mazāks par 35 cm un lielāks par 40 cm. Minimālais sānu brīvais attālums jābūt 45 cm.
12. Pārliecinieties, ka šķērssija nav augstāk par 2,5 m. Pārliecinieties, ka bērni neuzkāpj uz produkta, lai sasniegtu augšējo siju.

Detaļu pārbaude:

Visas detaļas jāpārbauda regulāri. Lai iegūtu rezerves daļas vai paplašinātu rotaļu laukuma aprīkojumu, sazinieties ar piegādātāju. Tas nodrošina drošību.

Skatiet aizmugures attēlus par:

- lietošanas piemēriem,
- demontāžas instrukcijām,
- detalizētām virvju garuma regulēšanas instrukcijām (att. II).

Pēc virvju regulēšanas produkts jākarā horizontāli. Virsmai jābūt līdzenai un amortizējošai. Produktu nedrīkst novietot uz asfalta, betona vai citām cietām virsmām.

PĀRBAUDE UN APKOPĒŠANA

Pārbaudes un apkopes biežums ir atkarīgs no aprīkojuma veida, izmantotajiem materiāliem un citiem faktoriem (piemēram, intensīva lietošana, vandālisms, piejūras atrašanās vieta, gaisa piesārņojums, aprīkojuma vecums utt.). Īpaša uzmanība jāpievērš šūpuļa āķiem, gredzeniem, astotniekiem, plastmasas savienojumiem un virvēm. Kustīgās metāla daļas regulāri jāeļļo.

Vizuālā pārbaude (ik nedēļu līdz mēnesi):

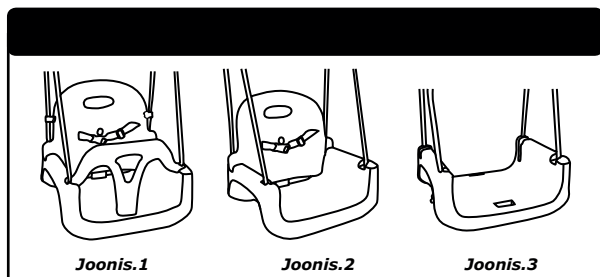
- Pārbaudiet, vai skrūves un uzgriežņi ir pareizi pieskrūvēti.
- Pārbaudiet amortizējošo virsmu, vai tajā nav svešu priekšmetu.
- Pārbaudiet, vai nav trūkstošu detaļu.
- Pārbaudiet nepieciešamos attālumus no grīdas.

Ekspluatācijas pārbaude (ik 1–3 mēnešus):

- Pārbaudiet konstrukcijas stabilitāti.
- Pārbaudiet visas detaļas uz pārmērīgu nolietojumu un nepieciešamības gadījumā nomainiet.

Gada pārbaude (1–2 reizes gadā):

- Pārbaudiet rūsu un koroziju.
- Pārbaudiet visas detaļas uz pārmērīgu nolietojumu un nepieciešamības gadījumā nomainiet.



HOIATUS! Joonisel 1 kujutatud toode sobib ainult lastele vanuses 9 kuni 36 kuud, kuna laps peab suutma iseseisvalt istuda püstises asendis ning toote mõõtmed ja konstruktsioon ei sobi üle 36 kuu vanustele lastele.

Joonistel 2 ja 3 kujutatud toode ei sobi alla 36 kuu vanustele lastele, kuna puuduvad täiendavad turvaelemendid ning väikelaste vaimsed võimed on piiratud.

Kasutusjuhend

OHUTUSJUHISED

1. Palun hoidke seda juhendit hilisemaks kasutamiseks.
2. Toote ega selle kokkupaneku osi ei tohi mingil moel muuta. Muudatused mõjutavad konstruktsiooni stabiilsust ja varuosade kulud kannab ostja. Toote ebaõige või vale kasutamine on keelatud ja vabastab tootja vastutusest. Toode tuleb enne kasutamist täiskasvanu poolt kokku panna.
3. Lisatud rihm tuleb õigesti kinnitada istmele ja kasutamise ajal alati kinnitada.
4. Toodet tohib kasutada ainult pideva täiskasvanu järelevalve all. Toode joonisel 1 on mõeldud lastele alates 9. elukuust, kes suudavad iseseisvalt püsti istuda. Toode joonistel 2 ja 3 võib olla kasutusel ainult lastel, kellel on piisavad füüsilised ja vaimsed võimed toote ohutuks kasutamiseks.
5. Toode vastab kõigile Euroopa standardite EN 71-1, EN 71-2, EN 71-3 ja EN 71-8 ohutuspõhiste. Mõeldud ainult koduseks kasutamiseks, nii siseruumides kui ka õues.
6. Paigaldamisel veenduge, et kandev konstruktsioon või mängusüsteem talub koormust (vähemalt 200 kg) ja puudub kokkusurumisoht.
7. Toode tuleb paigaldada vähemalt 2 m kaugusele teistest elementidest, näiteks aedadest, okstest, pesunõõridest jne.
8. Turvalisuse tsoonis ei tohi olla kõvasid, teravaid ega teravaotsalisi objekte. Toote all olev pind peab olema tasane ja lööke summutav. Toodet ei tohi paigaldada asfaldile, betoonile ega muule kõvale pinnale. Soovitav on kõik tarvikud talveks eemaldada ja hoiustada, kuna aluspinnal omadused (nt külmumine) ei võimalda ohutut mängimist.
9. Riputuspunkte ristitalal peab olema sama palju või rohkem kui kiige istme ühenduspunktide vahe, suurendatud 4% võrra kaugusest maapinnast talani. Vaata joonis I.
10. Toodet tohib kasutada ainult kiigekonksudega, millel on nailon-laager. Metallist rõngaste kasutamine riputussüsteemis ilma liigendita on keelatud. Koru-istme riputamiseks kasutada ainult kiigekonksusid.
11. Minimaalne kaugus istme alumisest servast maapinnani ei tohi olla väiksem kui 35 cm ega suurem kui 40 cm. Minimaalne külgmise vaba ruum peab olema 45 cm.
12. Veenduge, et ristitalal ei oleks kõrgemal kui 2,5 m. Veenduge, et lapsed ei roniks toote peal, et ulatuda ülemisele talale.

Osade kontroll:

Kõiki osi tuleb regulaarselt kontrollida. Varuosade või mänguväljaku varustuse laiendamise puhul pöörduge tarnija poole. See tagab ohutuse.

Vaadake tagaküljel olevaid jooniseid, mis puudutavad:

- kasutusjuhendeid,
- demonteerimisjuhiseid,
- üksikasjalikke juhiseid nõõride pikkuse reguleerimiseks (joonis II).

Pärast nõõride reguleerimist peab toode rippuma horisontaalselt. Pind peab olema tasane ja lööke summutav. Toodet ei tohi paigaldada asfaldile, betoonile ega muule kõvale pinnale.

KONTROLL JA HOOLDUS

Kontrolli ja hoolduse sagedus sõltub varustuse tüübist, kasutatud materjalidest ja muudest teguritest (nt kasutamise intensiivsus, vandalism, ranniku lähedus, õhusaaste, varustuse vanus jne). Erilist tähelepanu tuleb pöörata kiigekonksudele, rõngastele, kaheksakutele, plastikühendustele ja nõõridele. Liikuvaid metalloosi tuleb regulaarselt määrada.

Visuaalne kontroll (igal nädalal kuni kuu):

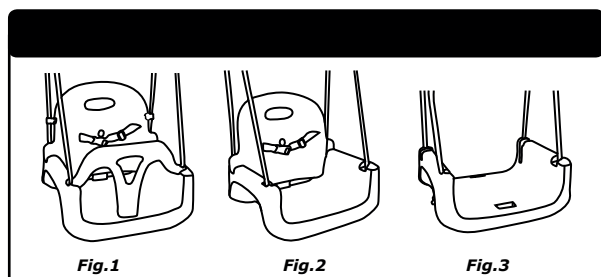
- Kontrollige, kas kruvid ja mutrid on korralikult kinnitatud.
- Kontrollige lööke summutavat pinda võõraste esemete olemasolu osas.
- Kontrollige, kas osi ei puudu.
- Kontrollige nõutavaid kaugusi maapinnast.

Ekspluatatsioonikontroll (iga 1–3 kuu tagant):

- Kontrollige konstruktsiooni stabiilsust.
- Kontrollige kõiki osi liigse kulumise suhtes ja vajadusel vahetage välja.

Aastane kontroll (1–2 korda aastas):

- Kontrollige rooste ja korrosiooni olemasolu.
- Kontrollige kõiki osi liigse kulumise suhtes ja vajadusel vahetage välja.



ATENȚIE! Produsul prezentat în figura 1 este destinat exclusiv copiilor cu vârsta cuprinsă între 9 și 36 de luni, deoarece copilul trebuie să fie capabil să stea singur în poziție verticală, iar dimensiunile și construcția produsului nu sunt adecvate pentru copiii cu vârsta peste 36 de luni.

Produsul prezentat în figurile 2 și 3 nu este adecvat copiilor cu vârsta sub 36 de luni, din cauza lipsei unor măsuri suplimentare de siguranță, precum și a capacităților mentale limitate ale copiilor mici.

Instrucțiuni de utilizare

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

1. Păstrați acest manual pentru utilizări ulterioare.
2. Produsul și elementele sale de montaj nu trebuie modificate sub nicio formă. Modificările afectează stabilitatea construcției, iar costurile pieselor de schimb sunt suportate de cumpărător. Utilizarea necorespunzătoare sau greșită a produsului este interzisă și exonerează producătorul de responsabilitate. Produsul trebuie montat de un adult înainte de utilizare.
3. Centura furnizată trebuie atașată corect la scaun și trebuie să fie întotdeauna prinsă în timpul utilizării.
4. Produsul poate fi utilizat numai sub supravegherea continuă a unui adult. Produsul prezentat în figura 1 este destinat copiilor de la 9 luni care pot sta singuri în poziție verticală. Produsul din figurile 2 și 3 poate fi utilizat numai de copii care au capacitățile fizice și mentale necesare pentru a folosi produsul în siguranță.
5. Produsul respectă toate cerințele de siguranță ale standardelor europene EN 71-1, EN 71-2, EN 71-3 și EN 71-8. Este destinat exclusiv uzului casnic, atât în interior, cât și în exterior.
6. La instalare, asigurați-vă că structura de susținere sau sistemul de joacă poate suporta sarcina (minimum 200 kg) și că nu există risc de prindere.
7. Produsul trebuie instalat la o distanță de cel puțin 2 m de alte elemente, cum ar fi garduri, crengi, sfori pentru rufe etc.
8. În zona de siguranță nu trebuie să existe obiecte tari, ascuțite sau punctate. Suprafețele de sub produs trebuie să fie plane și amortizoare. Produsul nu trebuie amplasat pe asfalt, beton sau alte suprafețe dure. Este recomandat să demontați și să depozitați toate accesoriile pe perioada iernii, deoarece caracteristicile suprafeței (de exemplu înghețul) nu permit o joacă sigură.
9. Distanța dintre punctele de suspendare de pe bara transversală trebuie să fie egală sau mai mare decât distanța dintre punctele de conectare ale scaunului balansoar, mărită cu 4% din distanța dintre sol și bară. Vezi fig. I.
10. Produsul poate fi utilizat numai împreună cu cârlige pentru balansoar cu rulment din nylon. Este interzisă utilizarea inelelor metalice în sistemul de suspendare fără element pivotant. Pentru suspendarea scaunului tip găleată se utilizează numai cârlige pentru balansoar.
11. Distanța minimă dintre marginea inferioară a scaunului și sol nu trebuie să fie mai mică de 35 cm și mai mare de 40 cm. Spațiul liber lateral minim trebuie să fie de 45 cm.
12. Asigurați-vă că bara transversală nu se află mai sus de 2,5 m. Asigurați-vă că copiii nu se urcă pe produs pentru a ajunge la bara superioară.

Controlul pieselor:

Toate piesele trebuie verificate periodic. Pentru piese de schimb sau extinderea echipamentului de joacă, contactați furnizorul. Aceasta asigură menținerea siguranței.

Consultați figurile de pe verso pentru:

- aplicații de utilizare,
- instrucțiuni de demontare,
- instrucțiuni detaliate pentru reglarea lungimii corzilor (fig. II).

După reglarea corzilor, produsul trebuie să atârne orizontal. Suprafețele trebuie să fie plane și amortizoare. Produsul nu trebuie amplasat pe asfalt, beton sau alte suprafețe dure.

CONTROL ȘI ÎNTREȚINERE

Frecvența controlului și întreținerii depinde de tipul echipamentului, materialele utilizate și alți factori (de exemplu, intensitatea utilizării, vandalism, locație de coastă, poluare, vechimea echipamentului etc.). Atenție deosebită trebuie acordată cârligelor de balansoar, inelelor, elementelor în formă de opt, îmbinărilor din plastic și corzilor. Părțile metalice mobile trebuie uns periodic.

Control vizual (săptămânal – lunar):

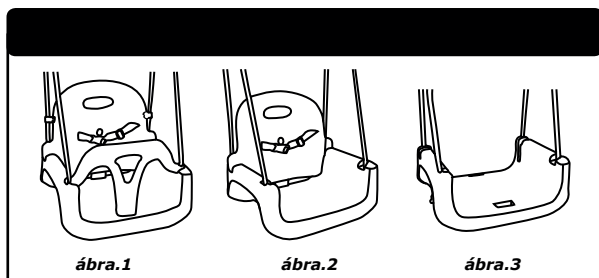
- Verificați dacă șuruburile și piulițele sunt strânse corect.
- Verificați suprafața amortizoare pentru obiecte străine.
- Verificați dacă nu lipsesc piese.
- Verificați distanțele necesare față de sol.

Control operațional (la fiecare 1–3 luni):

- Verificați stabilitatea construcției.
- Verificați toate piesele pentru uzură excesivă și înlocuiți-le dacă este necesar.

Control anual (1–2 ori pe an):

- Verificați prezența ruginii și coroziunii.
- Verificați toate piesele pentru uzură excesivă și înlocuiți-le dacă este necesar.



FIGYELMEZTETÉS! Az 1. ábrán bemutatott termék kizárólag 9–36 hónapos gyermekek számára alkalmas, mivel a gyermeknek önállóan, függőleges helyzetben kell tudnia ülni, továbbá a termék méretei és kialakítása nem megfelelőek a 36 hónaposnál idősebb gyermekek számára.

A 2. és 3. ábrán bemutatott termék nem alkalmas 36 hónaposnál fiatalabb gyermekek számára, mivel nem rendelkezik további biztonsági elemekkel, és a kisgyermekek szellemi képességei korlátozottak.

Használati utasítás

BIZTONSÁGI UTASÍTÁS

1. Kérjük, őrizze meg ezt az útmutatót későbbi felhasználásra.
2. A terméket vagy annak szerelési elemeit semmilyen módon nem szabad módosítani. A módosítások a szerkezet stabilitását befolyásolják, és a pótalkatrészek költségeit a vásárló viseli. A termék helytelen vagy hibás használata tilos, és mentesíti a gyártót a felelősség alól. A terméket használat előtt fel kell szerelni.
3. A mellékelt övet megfelelően kell rögzíteni az üléshez, és használat közben mindig be kell kapcsolni.
4. A termék csak folyamatos felnőtt felügyelet mellett használható. Az 1. ábrán látható termék 9 hónapos kortól használható gyermekek számára, akik önállóan tudnak ülni függőleges helyzetben. A 2. és 3. ábrán látható termék csak olyan gyermekek számára alkalmas, akik rendelkeznek a biztonságos használatához szükséges fizikai és szellemi képességekkel.
5. A termék megfelel az EN 71-1, EN 71-2, EN 71-3 és EN 71-8 európai biztonsági szabványoknak. Csak otthoni használatra, beltéren és kültéren.
6. A telepítés során győződjön meg arról, hogy a teherhordó szerkezet vagy a játék rendszer legalább 200 kg terhelést bír, és nincs beszorulás veszélye.
7. A terméket legalább 2 m távolságra kell telepíteni más elemekhez képest, például kerítés, ágak, ruhaszárító kötelek stb.
8. A biztonsági zónában nem lehetnek kemény, éles vagy hegyes tárgyak. A termék alatti felület legyen sík és ütésálló. A terméket nem szabad aszfaltra, betonra vagy más kemény felületre helyezni. Javasolt a téli időszakban az összes tartozék szétszerelése és tárolása, mivel az aljzat tulajdonságai (pl. fagypont) nem biztosítják a biztonságos játékot.
9. A keresztgerendán lévő felfüggesztési pontok távolsága legyen egyenlő vagy nagyobb, mint a hinta ülésének csatlakozási pontjai közötti távolság, megnövelve a talaj és a gerenda közötti távolság 4%-ával. Lásd I. ábra.
10. A termék csak nylon csapággal ellátott hinta kampókkal használható. Fémgyűrűk használata a felfüggesztő rendszerben csuklópont nélkül tilos. A babaülés felfüggesztéséhez csak hinta kampókat használjon.
11. Az ülés alsó széle és a talaj közötti minimális távolság nem lehet kevesebb, mint 35 cm, és nem lehet több, mint 40 cm. A minimális oldalsó szabad tér 45 cm legyen.
12. Győződjön meg arról, hogy a keresztgerenda nem magasabb, mint 2,5 m. Ügyeljen arra, hogy a gyerekek ne mászjanak fel a termékre, hogy elérjék a felső gerendát.

Elemek ellenőrzése:

Minden elemet rendszeresen ellenőrizni kell. Pótalkatrészek vagy játszótéri kiegészítők bővítése esetén forduljon a szállítóhoz. Ez biztosítja a biztonságot.

A hátoldalon található ábrák:

- használati példák,
- szétszerelési útmutatók,
- részletes útmutatók a kötelek hosszának beállításához (II. ábra).

A kötelek beállítása után a terméknek vízszintesen kell lógnia. A felület legyen sík és ütésálló. A terméket nem szabad aszfaltra, betonra vagy más kemény felületre helyezni.

ELLENŐRZÉS ÉS KARBANTARTÁS

Az ellenőrzés és karbantartás gyakorisága az eszköz típusától, az anyagoktól és egyéb tényezőktől függ (pl. használat intenzitása, vandalizmus, tengerparti elhelyezkedés, levegőszennyezés, felszerelés kora stb.). Különös figyelmet kell fordítani a hinta kampókra, gyűrűkre, nyolcasokra, műanyag csatlakozásokra és kötelekre. A mozgó fém részeket rendszeresen olajozni kell.

Vizuális ellenőrzés (hetente – havonta):

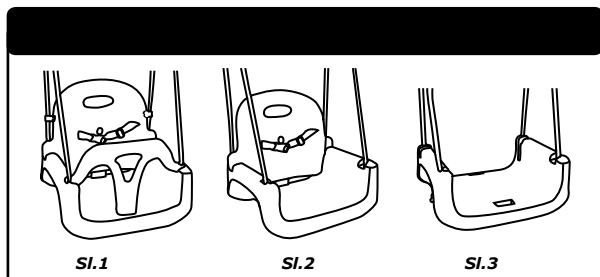
- Ellenőrizze, hogy a csavarok és anyák megfelelően meg vannak húzva.
- Ellenőrizze az ütésálló felületet idegen tárgyak szempontjából.
- Ellenőrizze, hogy nincs hiányzó elem.
- Ellenőrizze a talajtól való szükséges távolságot.

Üzemeltetési ellenőrzés (1–3 havonta):

- Ellenőrizze a szerkezet stabilitását.
- Ellenőrizze az összes elemet a túlzott kopás szempontjából, és szükség esetén cserélje ki.

Éves ellenőrzés (évente 1–2 alkalommal):

- Ellenőrizze a rozsdás és korrózió jelenlétét.
- Ellenőrizze az összes elemet a túlzott kopás szempontjából, és szükség esetén cserélje ki.



UPOZORENJE! Proizvod prikazan na slici 1 namijenjen je isključivo djeci u dobi od 9 do 36 mjeseci, jer dijete mora biti sposobno samostalno sjediti u uspravnom položaju, a dimenzije i konstrukcija proizvoda nisu prikladne za djecu stariju od 36 mjeseci.

Proizvod prikazan na slikama 2 i 3 nije prikladan za djecu mlađu od 36 mjeseci, zbog nedostatka dodatnih sigurnosnih mjera te ograničenih mentalnih sposobnosti male djece.

Upute za uporabu

SIGURNOSNE UPUTE

1. Molimo sačuvajte ovaj priručnik za kasniju uporabu.
2. Proizvod niti njegove montažne dijelove nije dopušteno mijenjati. Modifikacije utječu na stabilnost konstrukcije, a troškove zamjenskih dijelova snosi kupac. Nepravilna ili pogrešna uporaba proizvoda zabranjena je i oslobađa proizvođača odgovornosti. Proizvod mora biti montiran od strane odrasle osobe prije uporabe.
3. Priloženi pojas mora biti pravilno pričvršćen na sjedalo i uvijek zakopčan tijekom uporabe.
4. Proizvod se smije koristiti samo pod stalnim nadzorom odrasle osobe. Proizvod prikazan na slici 1 namijenjen je djeci od 9 mjeseci koja mogu samostalno sjediti u uspravnom položaju. Proizvod prikazan na slikama 2 i 3 smiju koristiti samo djeca koja imaju dovoljne fizičke i mentalne sposobnosti za sigurno korištenje proizvoda.
5. Proizvod zadovoljava sve sigurnosne zahtjeve europskih normi EN 71-1, EN 71-2, EN 71-3 i EN 71-8. Namijenjen je isključivo za kućnu uporabu, u zatvorenom i na otvorenom.
6. Tijekom instalacije provjerite da nosača konstrukcija ili sustav za igru može podnijeti opterećenje (minimalno 200 kg) i da ne postoji rizik od zapinjanja.
7. Proizvod se mora instalirati najmanje 2 m od drugih elemenata, poput ograda, grana, konopa za rublje itd.
8. U sigurnosnoj zoni ne smiju se nalaziti tvrdi, oštri ili šiljati predmeti. Površina ispod proizvoda treba biti ravna i amortizirajuća. Proizvod se ne smije postavljati na asfalt, beton ili druge tvrde površine. Preporuča se tijekom zime rastaviti i pohraniti sve dodatke, jer svojstva podloge (npr. smrzavanje) ne omogućuju sigurnu igru.
9. Udaljenost između točaka za vješanje na poprečnoj gredi mora biti jednaka ili veća od udaljenosti između točaka spajanja sjedala ljučjačke, povećane za 4 % udaljenosti od tla do grede. Pogledajte sliku I.
10. Proizvod se smije koristiti samo u kombinaciji s kukama za ljučjačke s najlonskim ležajem. Zabranjeno je korištenje metalnih prstenova u sustavu vješanja bez zglobnog elementa. Za vješanje ljučjačkog sjedala koristiti isključivo kuke za ljučjačke.
11. Minimalna udaljenost od donje ivice sjedala do tla ne smije biti manja od 35 cm niti veća od 40 cm. Minimalni bočni slobodni prostor treba biti 45 cm.
12. Provjerite da poprečna greda nije više od 2,5 m. Pazite da djeca ne penju po proizvodu kako bi dosegla gornju gredu.

Kontrola elemenata:

Sve elemente potrebno je redovito provjeravati. Za zamjenske dijelove ili proširenje opreme igrališta kontaktirajte dobavljača. To osigurava sigurnost.

Pogledajte slike na stražnjoj strani za:

- primjene,
- upute za rastavljanje,
- detaljne upute za podešavanje duljine užadi (slika II).

Nakon podešavanja užadi, proizvod treba visjeti vodoravno. Površina treba biti ravna i amortizirajuća. Proizvod se ne smije postavljati na asfalt, beton ili druge tvrde površine.

KONTROLA I ODRŽAVANJE

Učestalost kontrole i održavanja ovisi o vrsti opreme, korištenim materijalima i drugim čimbenicima (npr. intenzitet korištenja, vandalizam, lokacija uz more, zagađenje zraka, starost opreme itd.). Posebnu pažnju treba posvetiti kukama za ljučjačke, prstenovima, osmici, plastičnim spojevima i užadi. Pokretne metalne dijelove potrebno je redovito podmazivati.

Vizualna kontrola (tjedno – mjesečno):

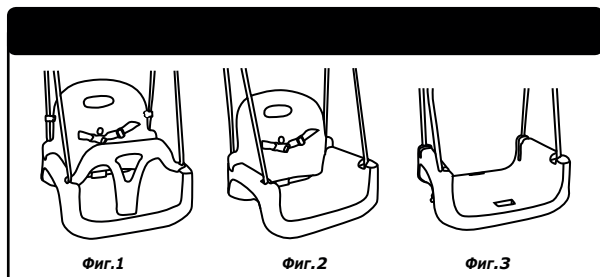
- Provjerite jesu li vijci i matice pravilno zategnuti.
- Provjerite amortizirajuću površinu zbog prisutnosti stranih predmeta.
- Provjerite nedostaju li dijelovi.
- Provjerite potrebne udaljenosti od tla.

Operativna kontrola (svaka 1–3 mjeseca):

- Provjerite stabilnost konstrukcije.
- Provjerite sve elemente zbog prekomjernog trošenja i po potrebi zamijenite.

Godišnja kontrola (1–2 puta godišnje):

- Provjerite prisutnost hrđe i korozije.
- Provjerite sve elemente zbog prekomjernog trošenja i po potrebi zamijenite.



УПОЗОРЕЊЕ! Производ приказан на слици 1 намењен је искључиво деци узраста од 9 до 36 месеци, јер дете мора бити у стању да самостално седи у усправном положају, а димензије и конструкција производа нису погодне за децу старију од 36 месеци.

Производ приказан на сликама 2 и 3 није погодан за децу млађу од 36 месеци, због недостатка додатних безбедносних мера и ограничених менталних способности мале деце.

Упутство за употребу

СИГУРНОСНА УПУТСТВА

- Молимо сачувајте овај приручник за каснију употребу.
- Производ или његове монтажне елементе није дозвољено мењати. Измене утичу на стабилност конструкције, а трошкове резервних делова сноси купац. Неисправна или погрешна употреба производа је забрањена и ослобађа произвођача од одговорности. Производ мора да монтира одрасла особа пре употребе.
- Прикачени појас мора бити правилно причвршћен за седиште и увек закопчан током употребе.
- Производ се може користити само под сталним надзором одрасле особе. Производ приказан на слици 1 намењен је деци од 9 месеци која могу самостално да седе у усправном положају. Производ приказан на сликама 2 и 3 могу користити само деца која имају довољне физичке и менталне способности за безбедно коришћење производа.
- Производ испуњава све безбедносне захтеве европских стандарда EN 71-1, EN 71-2, EN 71-3 и EN 71-8. Намењен је искључиво за кућну употребу, у затвореном и на отвореном.
- При инсталацији уверите се да носећа конструкција или играчки систем могу издржати оптерећење (најмање 200 кг) и да не постоји ризик од заглављивања.
- Производ треба инсталирати на најмање 2 м од других елемената, као што су ограде, гране, ужад за прање веша итд.
- У безбедној зони не смеју се налазити тврди, оштри или шиљати предмети. Површина испод производа мора бити равна и амортизована. Производ се не сме постављати на асфалт, бетон или друге тврде површине. Препоручује се током зиме демонтирати и складиштити све додатке, јер особине подлоге (нпр. смрзавање) не омогућавају безбедну игру.
- Удаљеност између тачака за вешање на попречној греди мора бити једнака или већа од удаљености између тачака спајања седишта љуљашке, повећане за 4 % удаљености од тла до греде. Погледајте слику I.
- Производ се може користити само са кукама за љуљашку са најлон лежајем. Забрањено је коришћење металних прстенова у систему вешања без спојног елемента. За вешање седишта као канте користите само куке за љуљашку.
- Минимална удаљеност од доње ивице седишта до тла не сме бити мања од 35 цм и већа од 40 цм. Минимални бочни слободни простор мора бити 45 цм.
- Уверите се да попречна греда није виша од 2,5 м. Уверите се да деца не пењу по производу да би досегла горњу греду.

Контрола делова:

Све делове треба редовно проверавати. За резервне делове или проширење игралишне опреме обратите се добављачу. Ово обезбеђује сигурност.

Погледајте слике на полеђини за:

- примену,
- упутства за демонтажу,
- детаљна упутства за подешавање дужине конопа (слика II).

Након подешавања конопа, производ треба да виси хоризонтално. Површина треба да буде равна и амортизована. Производ се не сме постављати на асфалт, бетон или друге тврде површине.

КОНТРОЛА И ОДРЖАВАЊЕ

Учесталост контроле и одржавања зависи од врсте опреме, коришћених материјала и других фактора (нпр. интензитет употребе, вандализам, приобално подручје, загађење ваздуха, старост опреме итд.). Посебну пажњу треба обратити на куке за љуљашку, прстенове, осмице, пластичне спојеве и конопце. Покретне металне делове редовно подмазивати.

Визуелна контрола (недељно – месечно):

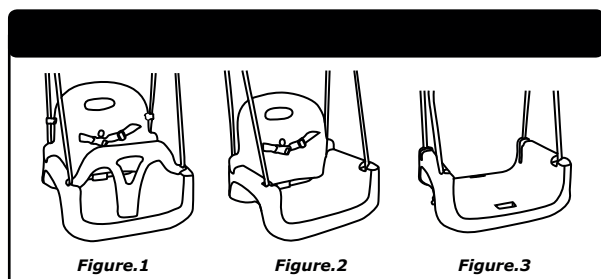
- Проверите да ли су вијци и матице исправно затегнути.
- Проверите амортизовану површину због присуства страних предмета.
- Проверите да ли недостају делови.
- Проверите потребне удаљености од тла.

Контрола рада (сваке 1–3 месеце):

- Проверите стабилност конструкције.
- Проверите све делове због прекомерног хабања и по потреби замените.

Годишња контрола (1–2 пута годишње):

- Проверите присуство рђе и корозије.
- Проверите све делове због прекомерног хабања и по потреби замените.



AVERTISSEMENT! Le produit présenté sur la figure 1 est destiné exclusivement aux enfants âgés de 9 à 36 mois, car l'enfant doit être capable de s'asseoir seul en position verticale, et les dimensions ainsi que la conception du produit ne conviennent pas aux enfants de plus de 36 mois.

Le produit présenté sur les figures 2 et 3 ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois, en raison de l'absence de dispositifs de sécurité supplémentaires et des capacités mentales limitées des jeunes enfants.

Mode d'emploi

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Veuillez conserver ce manuel pour une utilisation ultérieure.
2. Il est interdit de modifier le produit ou ses éléments de montage. Toute modification affecte l'intégrité de la structure, et le coût des pièces détachées est à la charge de l'acheteur. Une utilisation incorrecte ou inadéquate du produit est interdite et dégage le fabricant de toute responsabilité. Le produit doit être assemblé par un adulte avant utilisation.
3. La ceinture fournie doit être correctement attachée au siège et toujours bouclée pendant l'utilisation.
4. Le produit ne doit être utilisé que sous la surveillance continue d'un adulte. Le produit présenté sur la figure 1 est destiné aux enfants à partir de 9 mois capables de s'asseoir seuls en position verticale. Les produits présentés sur les figures 2 et 3 ne peuvent être utilisés que par des enfants disposant des capacités physiques et mentales suffisantes pour utiliser le produit en toute sécurité.
5. Le produit est conforme à toutes les exigences de sécurité des normes européennes EN 71-1, EN 71-2, EN 71-3 et EN 71-8. Destiné exclusivement à un usage domestique, à l'intérieur comme à l'extérieur.
6. Lors de l'installation, assurez-vous que la structure porteuse ou le système de jeu peut supporter la charge (minimum 200 kg) et qu'il n'y a aucun risque de coincement.
7. Le produit doit être installé à au moins 2 m d'autres éléments tels que clôtures, branches, cordes à linge, etc.
8. Aucun objet dur, pointu ou tranchant ne doit se trouver dans la zone de sécurité. Le sol sous le produit doit être plat et amortissant. Le produit ne doit pas être installé sur de l'asphalte, du béton ou toute autre surface dure. Il est conseillé de démonter et de stocker tous les accessoires pendant la période hivernale, car les caractéristiques du sol (ex. gel) ne permettent pas un jeu sûr.
9. La distance entre les points de suspension sur la barre transversale doit être égale ou supérieure à la distance entre les points de connexion de l'élément de balançoire, augmentée de 4 % de la distance entre le sol et la barre. Voir figure I.
10. Le produit ne doit être utilisé qu'avec des crochets de balançoire équipés de roulements en nylon. L'utilisation d'anneaux métalliques dans le système de suspension sans articulation est interdite. Pour suspendre le siège type « seau », utiliser uniquement des crochets de balançoire.
11. La distance minimale entre le bord inférieur du siège et le sol ne doit pas être inférieure à 35 cm ni supérieure à 40 cm. L'espace libre latéral minimal doit être de 45 cm.
12. Assurez-vous que la barre transversale n'est pas à plus de 2,5 m de hauteur. Veillez à ce que les enfants ne grimpent pas sur le produit pour atteindre la barre supérieure.

Contrôle des éléments :

Tous les éléments doivent être vérifiés régulièrement. Pour les pièces détachées ou l'extension de l'équipement de jeu, contactez le fournisseur. Cela garantit la sécurité.

Voir les figures au verso concernant :

- les utilisations,
- les instructions de démontage,
- les instructions détaillées de réglage de la longueur des cordes (figure II).

Après réglage des cordes, le produit doit être suspendu horizontalement. Le sol doit être plat et amortissant. Le produit ne doit pas être installé sur de l'asphalte, du béton ou toute autre surface dure.

CONTRÔLE ET ENTRETIEN

La fréquence des contrôles et de l'entretien dépend du type d'équipement, des matériaux utilisés et d'autres facteurs (ex. intensité d'utilisation, vandalisme, emplacement en bord de mer, pollution de l'air, âge de l'équipement, etc.). Une attention particulière doit être portée aux crochets de balançoire, anneaux, huit, raccords en plastique et cordes. Les pièces métalliques mobiles doivent être régulièrement graissées.

Contrôle visuel (hebdomadaire – mensuel) :

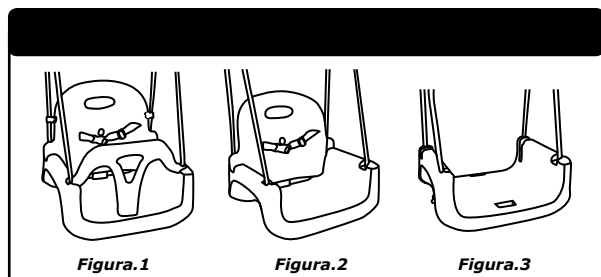
- Vérifier que les vis et écrous sont correctement serrés.
- Vérifier la surface amortissante pour la présence d'objets étrangers.
- Vérifier l'absence d'éléments manquants.
- Vérifier les distances nécessaires par rapport au sol.

Contrôle fonctionnel (tous les 1-3 mois) :

- Vérifier la stabilité de la structure.
- Vérifier tous les éléments pour une usure excessive et remplacer si nécessaire.

Contrôle annuel (1-2 fois par an) :

- Vérifier la présence de rouille et de corrosion.
- Vérifier tous les éléments pour une usure excessive et remplacer si nécessaire.



ATTENZIONE! Il prodotto mostrato nella figura 1 è destinato esclusivamente ai bambini di età compresa tra 9 e 36 mesi, poiché il bambino deve essere in grado di sedersi autonomamente in posizione eretta e le dimensioni e la struttura del prodotto non sono adatte ai bambini di età superiore ai 36 mesi.

Il prodotto mostrato nelle figure 2 e 3 non è adatto ai bambini di età inferiore ai 36 mesi, a causa dell'assenza di ulteriori dispositivi di sicurezza e delle limitate capacità mentali dei bambini più piccoli.

Istruzioni per l'uso

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1. Conservare questo manuale per un uso futuro.
2. Non modificare in alcun modo il prodotto o i suoi elementi di montaggio. Le modifiche influenzano l'integrità della struttura e il costo dei pezzi di ricambio è a carico dell'acquirente. L'uso improprio o scorretto del prodotto è vietato e solleva il produttore da ogni responsabilità. Il prodotto deve essere assemblato da un adulto prima dell'uso.
3. La cintura fornita deve essere correttamente fissata al sedile e sempre allacciata durante l'uso.
4. Il prodotto può essere utilizzato solo sotto la supervisione continua di un adulto. Il prodotto mostrato nella figura 1 è destinato ai bambini a partire dai 9 mesi che sanno stare seduti in posizione verticale da soli. I prodotti mostrati nelle figure 2 e 3 possono essere utilizzati solo da bambini con capacità fisiche e mentali sufficienti per utilizzare il prodotto in sicurezza.
5. Il prodotto soddisfa tutti i requisiti di sicurezza delle norme europee EN 71-1, EN 71-2, EN 71-3 e EN 71-8. Destinato esclusivamente all'uso domestico, sia all'interno che all'esterno.
6. Durante l'installazione, assicurarsi che la struttura portante o il sistema di gioco possa sopportare il carico (minimo 200 kg) e che non vi sia rischio di incastro.
7. Il prodotto deve essere installato ad almeno 2 m da altri elementi, come recinzioni, rami, corde per stendere i panni, ecc.
8. Nella zona di sicurezza non devono esserci oggetti duri, appuntiti o taglienti. Il terreno sotto il prodotto deve essere livellato e ammortizzante. Il prodotto non deve essere posizionato su asfalto, cemento o altre superfici dure. Si consiglia di smontare e riporre tutti gli accessori durante il periodo invernale, poiché le caratteristiche del terreno (ad es. gelo) non consentono un gioco sicuro.
9. La distanza tra i punti di sospensione sulla trave trasversale deve essere uguale o maggiore della distanza tra i punti di collegamento del sedile dell'altalena, aumentata del 4% della distanza tra il terreno e la trave. Vedere figura I.
10. Il prodotto può essere utilizzato solo con ganci per altalena dotati di cuscinetto in nylon. È vietato l'uso di anelli metallici nel sistema di sospensione senza elemento articolato. Per appendere il sedile a secchiello, utilizzare solo ganci per altalena.
11. La distanza minima dal bordo inferiore del sedile al terreno non deve essere inferiore a 35 cm né superiore a 40 cm. Lo spazio libero laterale minimo deve essere di 45 cm.
12. Assicurarsi che la trave trasversale non sia più alta di 2,5 m. Assicurarsi che i bambini non si arrampichino sul prodotto per raggiungere la trave superiore.

Controllo degli elementi:

Tutti gli elementi devono essere controllati regolarmente. Per pezzi di ricambio o per l'ampliamento dell'attrezzatura del parco giochi, contattare il fornitore. Ciò garantisce la sicurezza.

Vedere le figure sul retro riguardanti:

- utilizzi,
- istruzioni per lo smontaggio,
- istruzioni dettagliate per la regolazione della lunghezza delle corde (figura II).

Dopo la regolazione delle corde, il prodotto deve pendere orizzontalmente. Il terreno deve essere livellato e ammortizzante. Il prodotto non deve essere posizionato su asfalto, cemento o altre superfici dure.

CONTROLLO E MANUTENZIONE

La frequenza dei controlli e della manutenzione dipende dal tipo di attrezzatura, dai materiali utilizzati e da altri fattori (es. intensità di utilizzo, vandalismo, ubicazione costiera, inquinamento atmosferico, età dell'attrezzatura, ecc.). Particolare attenzione deve essere prestata ai ganci dell'altalena, agli anelli, agli otto, ai giunti in plastica e alle corde. Le parti metalliche mobili devono essere lubrificate regolarmente.

Controllo visivo (settimanale – mensile):

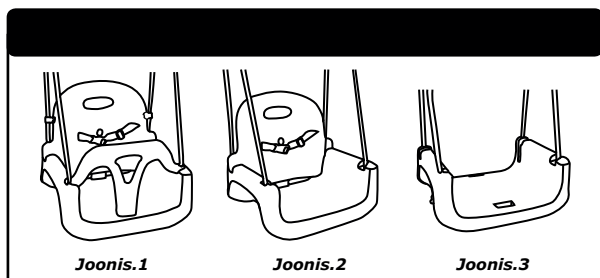
- Verificare che viti e dadi siano correttamente serrati.
- Controllare la superficie ammortizzante per la presenza di oggetti estranei.
- Verificare l'assenza di elementi mancanti.
- Controllare le distanze richieste dal terreno.

Controllo operativo (ogni 1-3 mesi):

- Verificare la stabilità della struttura.
- Controllare tutti gli elementi per usura eccessiva e sostituirli se necessario.

Controllo annuale (1-2 volte l'anno):

- Verificare la presenza di ruggine e corrosione.
- Controllare tutti gli elementi per usura eccessiva e sostituirli se necessario.



¡ADVERTENCIA! El producto mostrado en la figura 1 está destinado exclusivamente a niños de entre 9 y 36 meses de edad, ya que el niño debe ser capaz de sentarse de forma autónoma en posición erguida, y las dimensiones y la construcción del producto no son adecuadas para niños mayores de 36 meses.

El producto mostrado en las figuras 2 y 3 no es adecuado para niños menores de 36 meses, debido a la falta de medidas de seguridad adicionales y a las limitadas capacidades mentales de los niños pequeños.

Kasutusjuhend

OHUTUSJUHISED

1. Conserve este manual para uso futuro.
2. No modificar de ninguna manera el producto ni sus elementos de montaje. Las modificaciones afectan la integridad de la estructura y el costo de las piezas de repuesto corre a cargo del comprador. El uso incorrecto o indebido del producto está prohibido y libera al fabricante de responsabilidad. El producto debe ser ensamblado por un adulto antes de su uso.
3. La correa incluida debe estar correctamente fijada al asiento y siempre abrochada durante el uso.
4. El producto solo puede ser utilizado bajo la supervisión continua de un adulto. El producto mostrado en la figura 1 está destinado a niños a partir de 9 meses que pueden sentarse solos en posición vertical. Los productos mostrados en las figuras 2 y 3 solo pueden ser utilizados por niños con las capacidades físicas y mentales suficientes para usar el producto de manera segura.
5. El producto cumple con todos los requisitos de seguridad de las normas europeas EN 71-1, EN 71-2, EN 71-3 y EN 71-8. Destinado exclusivamente para uso doméstico, tanto en interiores como en exteriores.
6. Durante la instalación, asegúrese de que la estructura portante o el sistema de juego pueda soportar la carga (mínimo 200 kg) y que no exista riesgo de atrapamiento.
7. El producto debe instalarse a una distancia mínima de 2 m de otros elementos, como cercas, ramas, cuerdas de tendedero, etc.
8. En la zona de seguridad no deben haber objetos duros, afilados o puntiagudos. El suelo debajo del producto debe ser plano y amortiguador. No se debe colocar el producto sobre asfalto, cemento u otras superficies duras. Se recomienda desmontar y guardar todos los accesorios durante el invierno, ya que las características del suelo (por ejemplo, congelación) no permiten un juego seguro.
9. La distancia entre los puntos de suspensión en la barra transversal debe ser igual o mayor que la distancia entre los puntos de unión del asiento del columpio, incrementada en un 4 % de la distancia entre el suelo y la barra. Ver figura I.
10. El producto solo puede usarse con ganchos para columpio con rodamiento de nailon. Está prohibido usar anillos metálicos en el sistema de suspensión sin elemento articulado. Para colgar el asiento tipo cubeta, usar únicamente ganchos para columpio.
11. La distancia mínima desde el borde inferior del asiento hasta el suelo no debe ser inferior a 35 cm ni superior a 40 cm. El espacio libre lateral mínimo debe ser de 45 cm.
12. Asegúrese de que la barra transversal no esté a más de 2,5 m de altura. Asegúrese de que los niños no trepen sobre el producto para alcanzar la barra superior.

Control de elementos:

Todos los elementos deben revisarse regularmente. Para piezas de repuesto o para ampliar el equipo del área de juego, contacte al proveedor. Esto asegura la seguridad.

Consulte las figuras en la parte posterior sobre:

- usos del producto,
- instrucciones de desmontaje,
- instrucciones detalladas para ajustar la longitud de las cuerdas (figura II).

Después de ajustar las cuerdas, el producto debe colgar horizontalmente. El suelo debe ser plano y amortiguador. No se debe colocar el producto sobre asfalto, cemento u otras superficies duras.

CONTROL Y MANTENIMIENTO

La frecuencia de control y mantenimiento depende del tipo de equipo, los materiales utilizados y otros factores (por ejemplo, intensidad de uso, vandalismo, ubicación costera, contaminación del aire, antigüedad del equipo, etc.). Se debe prestar especial atención a los ganchos del columpio, aros, ocos, uniones de plástico y cuerdas. Las piezas metálicas móviles deben lubricarse regularmente.

Control visual (semanal – mensual):

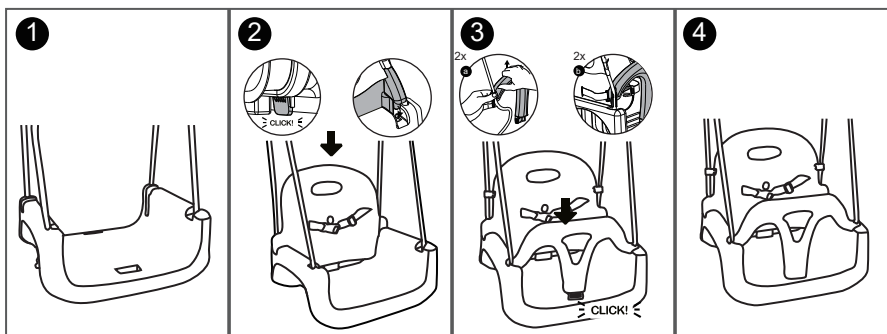
- Verifique que los tornillos y tuercas estén correctamente apretados.
- Verifique la superficie amortiguadora para detectar objetos extraños.
- Compruebe que no falten elementos.
- Verifique las distancias necesarias respecto al suelo.

Control operativo (cada 1–3 meses):

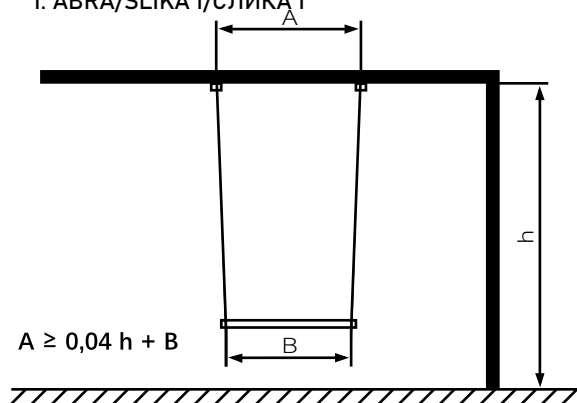
- Verifique la estabilidad de la estructura.
- Verifique todos los elementos por desgaste excesivo y reemplácelos si es necesario.

Control anual (1–2 veces al año):

- Verifique la presencia de óxido y corrosión.
- Verifique todos los elementos por desgaste excesivo y reemplácelos si es necesario.



RYS I/FIG I/ABB I/OBR I/Slika I/I PAV/I ATT/JOONIS I./
I. ÁBRA/SLIKA I/СЛИКА I



$h=2,5 \text{ m}$ $B=38 \text{ cm}$

$(0,04 \times 250 \text{ cm}) + 38 \text{ cm}$ $A \geq 48 \text{ cm}$

A – odległość między punktami zawieszenia wzdłuż belki poprzecznej.
B – odległość między punktami połączenia elementu wahadłowego z elementem zawieszenia.
h – odległość od podłoża do dolnej krawędzi belki poprzecznej.

A - distance between the suspension points along the crossbeam.
B - Abstand zwischen den Verbindungspunkten des Pendel-Elements mit dem Aufhängeelement.
h - Abstand vom Boden bis zur unteren Kante der Querstrebe.

A – Abstand zwischen den Aufhängepunkten entlang der Querstrebe.
B – Abstand zwischen den Verbindungspunkten des Pendel-Elements mit dem Aufhängeelement.
h – Abstand vom Boden bis zur unteren Kante der Querstrebe.

A – Vzdálenost mezi body zavěšení podél příčné tyče.
B – Vzdálenost mezi spojovacími body kyvadlového prvku a závěsným prvkom.
h – Vzdálenost od země k dolní hraně příčné tyče.

A – Vzdialenosť medzi bodmi zavesenia pozdĺž priečnej tyče.
B – Vzdialenosť medzi spojovacími bodmi kyvadlového prvku a zavesovacím prvkom.
h – Vzdialenosť od podlahy po spodný okraj priečnej tyče.

A – Razdalja med točkami obešanja vzdolž prečne letve.
B – Razdalja med povezovalnimi točkami nihajnega elementa in obešalnega elementa.
h – Razdalja od tal do spodnje robne prečne letve.

A – Atstumas tarp pakabinimo taškų palei skersinę siją.
B – Atstumas tarp sujūnės elemento ir pakabinimo elemento jungimo taškų.
h – Atstumas nuo grindų iki apatinio skersinės sijos krašto.

A – Attālums starp stiprinājuma punktiem gar šķērsstieni.
B – Attālums starp svārstā elementa savienojuma punktiem un stiprinājuma elementu.
h – Attālums no zemes līdz šķērsstienā apakšējai malai.

A – Kaugus riputamispunktide vahel üle ristlati.
B – Kaugus pendel-elementi ühenduspunktide ja riputuselementi vahel.
h – Kaugus maapinnast ristlati alumise servani.

A – Distanța dintre punctele de suspendare de-a lungul barei transversale.
B – Distanța dintre punctele de legătură ale elementului pendul și elementul de suspendare.
h – Distanța de la sol până la marginea inferioară a barei transversale.

A – Távoltság a felfüggesztési pontok között a keresztgerenda mentén.
B – Távoltság a lengőelem és a felfüggesztő elem csatlakozási pontjai között.
h – Távoltság a talajtól a keresztgerenda alsó élétől.

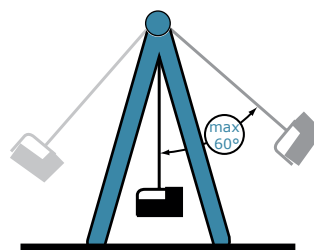
A – Udaljenost između točaka za vješanje duž poprečne grede.
B – Udaljenost između spojnih točaka ljuľackog elementa i elementa vješanja.
h – Udaljenost od tla do donjeg ruba poprečne grede.

A – Удаљеност између такача за вешање дуж попречне греде.
B – Удаљеност између такача спајања љуљашког елемента и елемента за вешање.
h – Удаљеност од тла до доњег ивице попречне греде.

A – Distance entre les points de suspension le long de la barre transversale.
B – Distance entre les points de connexion de l'élément pendule et l'élément de suspension.
h – Distance du sol au bord inférieur de la barre transversale.

A – Distanza tra i punti di sospensione lungo la trave trasversale.
B – Distanza tra i punti di collegamento dell'elemento oscillante e l'elemento di sospensione.
h – Distanza dal suolo al bordo inferiore della trave trasversale.

A – Distancia entre los puntos de suspensión a lo largo de la barra transversal.
B – Distancia entre los puntos de unión del elemento pendular y el elemento de suspensión.
h – Distancia desde el suelo hasta el borde inferior de la barra transversal.



UWAGA! Zbyt mocne przesunięcie fotelika do przodu, zwłaszcza powyżej wskazanego maksymalnego kąta (patrz rysunek), jest niebezpieczne i może doprowadzić do jego przewrócenia. W rezultacie dziecko może z niego wypaść!

WARNING! Pushing the seat too strongly forward, specially above the indicated maximum angle (see figure), is dangerous and could lead to tipping the seat over. As a result the child could fall out of the seat!

ACHTUNG! Eine zu starke Verschiebung des Sitzes nach vorne, insbesondere über den angegebenen maximalen Winkel hinaus (siehe Abbildung), ist gefährlich und kann zum Umkippen führen. Das Kind kann dabei herausfallen!

POZOR! Příliš silné posunutí sedátka dopředu, zejména nad stanovený maximální úhel (viz obrázek), je nebezpečné a může způsobit převrácení. Dítě může vypadnout!

UPOZORNENIE! Príliš silné posunutie sedadla dopredu, najmä nad uvedený maximálny uhol (pozri obrázok), je nebezpečné a môže spôsobiť prevrátenie. Dieťa môže vypadnúť!

POZOR! Premočno premikanje sedelja naprej, zlasti nad določeni maksimalni kot (glej sliko), je nevarno in lahko povzroči prevračanje. Otroku lahko pade iz njega!

DĚMESIO! Per didelės sėdynės paslinkimas į priekį, ypač virš nurodyto maksimalaus kampo (žr. pav.), yra pavojingas ir gali sukelti apvirtimą. Vaikas gali iškristi!

UZMANĪBU! Pārāk liela sēdekļa pārbīdīšana uz priekšu, īpaši virs norādītā maksimālā leņķa (skat. attēlu), ir bīstama un var izraisīt apgāšanos. Bērns var izkrist!

HOIATUS! Tooli liigne ettepoole liigutamine, eriti üle näidatud maksimumaalse nurga (vt joonist), on ohtlik ja võib põhjustada ümberpööramise. Laps võib välja kukkuda!

ATENȚIE! Împingerea prea puternică a scaunului înaintea, mai ales peste unghiul maxim indicat (vezi figura), este periculoasă și poate provoca răsturnarea. Copilul poate cădea!

FIGYELEM! A gyermekülés túl erős előre tolása, különösen a megadott maximális szög fölé (lásd ábra), veszélyes és felboruláshoz vezethet. A gyermek kieshet belőle!

PAŽNJA! Pretjerano pomicanje sjedala prema naprijed, posebno iznad naznačenog maksimalnog kuta (vidi sliku), opasno je i može uzrokovati prevrtanje. Dijete može ispasti!

ПАЖНА! Прекомерно померање седишта напред, посебно изнад назначеног максималног угла (види слику), је опасно и може довести до превртања. Дете може испати!

ATTENTION ! Le déplacement trop important du siège vers l'avant, en particulier au-delà de l'angle maximal indiqué (voir figure), est dangereux et peut provoquer un basculement. L'enfant peut tomber!

ATTENZIONE! Uno spostamento eccessivo del seggiolino in avanti, soprattutto oltre l'angolo massimo indicato (vedi figura), è pericoloso e può provocare il ribaltamento. Il bambino può cadere!

¡ATENCIÓN! Desplazar demasiado el asiento hacia adelante, especialmente por encima del ángulo máximo indicado (ver figura), es peligroso y puede provocar su vuelco. ¡El niño puede caerse!

RYS. II/FIG II/ABB II/OBR. II /SLIKA II/II PAV/II ATT/JOONIS II/II.
ÁBRA/SLIKA II/СЛИКА II - Montaż lin / Assembly of the ropes /
Seilmontage / Montáž lan / Montáž lan / Montaža vrvi / Virviu
montavimas / Virvu montāža / Kõite paigaldus / Montajul
frânghiilor / Kötél felszerelése / Montaža užadi / Монтажа
ужати / Installation des cordes / Montaggio delle corde / Mon-
taje de cuerdas

